

AÑO II  
Nº 61  
14-NOVIEMBRE-1997  
ARANJUEZ

# Cuatro ESQUINAS

Sólo quedan  
778 días para  
el año 2000



En el asunto del  
hiper  
**BLAZQUEZ**  
**NO SE MOJA**

Entrevista con el  
Consejero de Economía  
en páginas centrales



# EL OSCURO OBJETO DEL DESEO

MOTOR ARANJUEZ, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

**Ven y disfrutarás hasta del aire acondicionado.**



 **KLIMA**

Ven a tu concesionario Volkswagen y súbete a un Polo Klima. Disfrutarás de su fiabilidad, de su seguridad, de su equipamiento, de su dirección asistida y hasta de su aire acondicionado. Todo de serie.

Polo Klima 50 CV por 1.425.000 ptas.

PVP recomendado en Península y Baleares, (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y Plan Prever incluidos).



**Polo**  
Tu Polo y tú

# CIN

Cine Aranjuez

"Carne trémula". Del 14 al 20 de nov. A las 19 y 21h. Sábados (19, 21 y 23h.) y Domingos (17, 19 y 21 h.)

Multicines

Sala 1: "The Blackout". Del 14 al 20 de nov. A las 18,45 y 20,45 horas. Sábados (18,45, 20,45 y 22,45 h) y Domingos (16,45, 18,45 y 20,45 h.)

Sala 2: "La camarera del Titanic". Del 14 al 20 de nov. A las 19,15 y 21,15 h. Sábados (19,15, 21,15 y 23,15h. Domingos (17,15, 19,15 y 21,15 h.)

# MÚSICA

## Obra Social de Cajamadrid

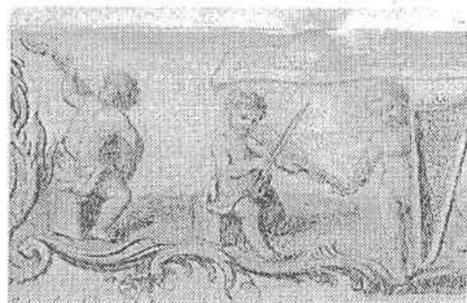
Sábado 15. Recital de canción española por Mercedes Abril.  
Lunes 17. Recital de música folk por Miriam de Riu.  
Martes 18. Recital de canto por Rosa Mateu, acompañada al piano por Eugenia Gassull.  
Jueves 20. Recital de canto por Carlos F. Prieto y la Coral alcalaína "Pueblos de España", acompañados al piano por Consuelo Alberti Cuesta.  
Viernes 21. Recital de canciones por Rafael Amor.  
Las actuaciones comenzarán a las 20 horas.

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 21. Actuación de la Orquesta Municipal de Tango de Río Negro (Uruguay). A las 19 horas. Entrada: 300 ptas.

## Capilla de Palacio

Sábado 15. VI ciclo de Conciertos de organo "La música en su arquitectura. El clasicismo". Organo: Miguel Bernal Ripoll. Entrada libre. 19,00 h. Capilla del palacio Real de Aranjuez.



# TEATRO

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 14. "La vida y pasión de Cristo" organizado por la Asociación gitana de Aranjuez. 19h. Entrada gratuita.

## Nave de Teatro Cambaleo

Viernes 21 (23 h.), sábado 22 (23 h.) y domingo 23 (20 h.). Interpretación de la "La Dama Boba" de Lope de Vega, a cargo de la cía MICOMICON.

# EXPOSICIONES

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Exposición "Sorolla, pequeño formato".

Hasta el 15 de noviembre (últimos días para visitar esta extraordinaria muestra) En horario de 17 a 21 horas. Recoge 178 obras del pintor valenciano, incluido un retrato inédito de Alfonso XIII que no llegó a terminar.



"El Legado de Juana Mordó" Del 20 de noviembre al 10 de diciembre. De 17 a 21 horas.

## Obra Social de Cajamadrid

Pintura de Nely Ruíz. Del 15 al 28 de noviembre. En horario de 18 a 21 horas.

## Sala Juan de Villanueva

"Comisiones Obreras y el movimiento obrero en la historia de Madrid". Hasta el 15 de noviembre. Horario: de 17 a 21 horas. Por las mañanas visitas concertadas (tfn: 891 4093).

"Exposición-venta de Artesanía Peruana". Del 19 al 29 de noviembre. Horario: de lunes a sábado (de 17 a 20 horas)

## Nave de Teatro Cambaleo

Exp. de pintura "Aventura de la mirada" de Manuel Maqueda. Noviembre y Diciembre.

# VAROS

## Obra Social de Cajamadrid

Viernes 14. Recital de poesía (Raiola) por Montserrat Valles acompañada al violín por Felipe Sebastian.  
Miércoles 19. Espectáculo de magia por Raúl y Pedro de Pedro. (a las 20 horas)

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 15. Acto de conmemoración del XXV aniversario del Centro de la Tercera Edad. De 17 a 19.30 horas.  
Miércoles 19.

Jornada "El Euro: una oportunidad para las PYMES". Organizado por la Cámara de Comercio, Consejería de Economía y Empleo, IMADE y Ayuntamiento. De 9 a 13,30h.

Aula de Poesía J.L. Sampedro. Lectura de la obra de Rafael Morales. A las 20 horas.

Jueves 20. Presentación del libro "Flora y vegetación del sur de la Comunidad de Madrid" de José González Granados. 20h.

## Puente Largo

Domingo 16. Repoblación forestal en Puente Largo, sobre el río Jarama. Grupo Turón. A partir de las 10,00 h

Cuatro Esquinas no se responsabiliza de los cambios

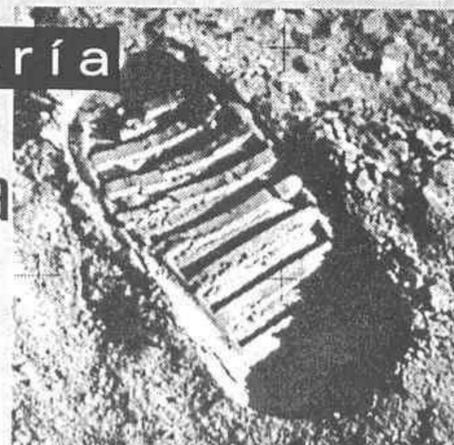
# YO QUE SE

Cervecería

Un local que deja huella

Calle Capitán

158  
ARANJUEZ



INAUGURACION INAUGURACION INAUGURACION

**ER** Informática

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

OFERTA: ampliación a **Pentium 166 MMX** desde 286/386/486 por solo: **47.900 Ptas.**

Placa Base Intel Triton TX 512 Kb cache Pipeline Burst. IVA 16% NO INCLUIDO.

16 Mb EDO RAM. Micro con disipador. Instalación.

C/ San Pascual, 74 **892 21 34**  
907 79 98 52

INAUGURACION INAUGURACION INAUGURACION

-Suben las tasas municipales, y los impuestos se congelan (pag 15)  
 -Se crea una bolsa de trabajo en el Ayuntamiento (pag 16)  
 -Apyme pide a Gallardón que tercie en el tema del hiper (pag 16)  
 -La Comunidad investiga la extraña muerte de 78 ovejas en la finca de "La Chimenea" (pag 17)  
 -Se levantan las primeras naves en el Gonzalo Chacón (pag 18)  
 -Sigue el culebrón del caso de los apagones (pag 18)  
 -Los despedidos de Inisel quieren que se cumpla la sentencia (pag. 18)  
 -El alcalde cambia de escudería (pag. 18)  
 - Los clásicos, protagonistas en la nave de Cambaleo (pag 22)  
 -Comienza el ciclo de música en Palacio (pag 22)  
 -Colmenar y Ciempozuelos lucharán contra la invasión de las palomas (pag 24)  
 -Ya hay bases para los villancicos de Colmenar (pag 24)  
 -Colmenar y Noblejas, unidos por un puente (pag 25)  
 -Los alumnos de Loyola ponen luz y taquígrafos a los plenos (pag. 25)  
 -San Fernando será el 29 (pag. 25)  
 -Arranca la campaña "Aranjuez con Basida" (pag 27)

**Los habituales**

-La caricatura, Luis Abad (pag 5)  
 -Tan cerca tan lejos, Carmelo Martínez (pag 10)  
 -Los Consejos de Mabel (pag 24)  
 -Radiografía, María Bustos (pag 28)  
 -Historias, José A. Orgaz (pag 30)  
 -Quiebramochas, Raúl Benavente (pag 38)

Todos los detalles del debate sobre el estado del municipio (pag. 14)

3. Sumario

Y en deportes...

- Roberto Delgado en Nueva York. Imágenes en exclusiva de nuestro atleta en la ciudad de los rascacielos (pag 31)
- La escuela de ajedrez comienza su tercera temporada (pag 32)
- El Aranjuez. C.F Más líder que nunca, se distancia del segundo clasificado (pag 34)
- El Ancora, farolillo rojo en su categoría (pag 34)
- Comienza la campaña "Madrid blanco 98" de esquí (pag 35)
- Vanessa Peñalver y Jesús Oliván abandonan el club Larios . (pag 36)
- Aldea del Fresno tendrá un canal de remo. (pag 36)
- Clasificaciones de todas las ligas deportivas ribereñas.

¿Te imaginas en la boda de tus amigos repartiendo una revista que pone al día a los invitados sobre las andanzas de los novios?

Si crees que esto no es posible es porque no has llamado al 892 08 20

**HAZ LA PRUEBA.  
 NO DEJES PARA  
 MAÑANA SI  
 LO PUEDES HACER YA.**

# El Bebé



Coche completo con bolso, con silla de paraguas

**38.995 pts**

C/ Almibar, 25. Tel. 891 63 62  
 C/ Gobernador, 61. Tel. 892 18 06

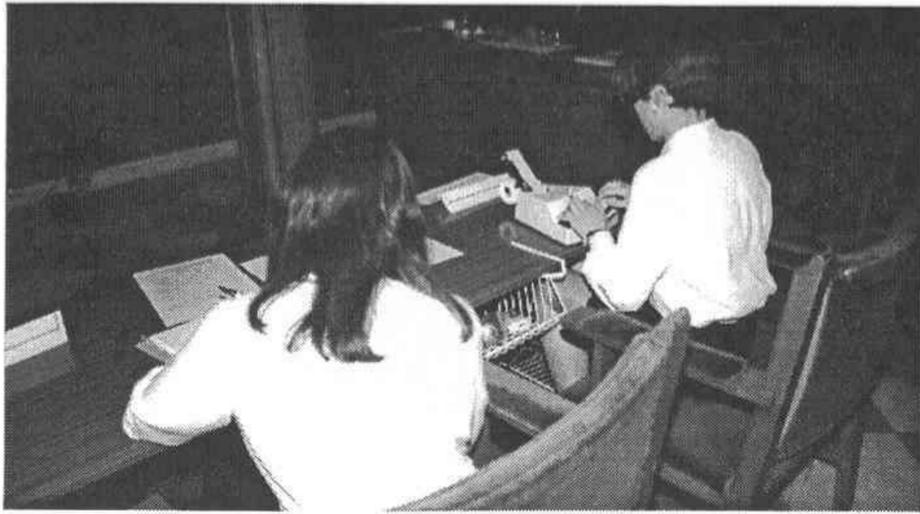
**TODA LA  
 MODA  
 OTOÑO  
 INVIERNO**

**Tus parcas  
 preferidas**

**MUNDO  
 JOVEN**

C/ Almibar, 36. Tel. 891 0806  
 ARANJUEZ

## 4. Sonrisas



**Paciencia y buenos alimentos** para los alumnos de Loyola. Desde el pleno del pasado miércoles toman nota, con ayuda de la estenotipia y de la taquigrafía, de lo que sucede en estas sesiones. Eso son prácticas, sí señor.

**Premio Cebolleta de Oro** para el excelso discurso del portavoz popular en el debate sobre el municipio. Miguel Angel Gálvez está plenamente convencido de que "Aranjuez va mejor que hace un año y mucho mejor que hace dos años y medio". Tan convencido, tan convencido que lo dijo nada más y nada menos que diecinueve veces. Exactamente diecinueve. También estuvo querencioso con las palabras "cotidiano" y "piloto automático". Ahí se nos saltó el marcador del Scalextric y no sabemos con exactitud el número. Cuidado con las reiteraciones, desde que dictó sentencia Goebbels ese terreno es resbaladizo.



**Apaleator Remix** para el solemne portavoz de I.U., Fernando Cuerva. El número 1 del anguitismo local encontró especial gustirrinín en rememorar los épicos acontecimientos del pasado dos de Abril, como si en Aranjuez no hubiesen pasado -para bien o para mal- más cosas. Se le olvidó la crónica gastronómica del bocata que se pegó tras los palos. ¡Hay que contarlo todo, don Fernando!

**Insigne Soflama** para la recta final del discurso del portavoz socialista en el debate sobre el municipio. Sánchez Gil se convenció a sí mismo en voz alta de que merece la pena seguir siendo socialista. Desconocemos si lo hacía a título individual o tenía, por la que está cayéndoles, intención de catarsis colectiva.

**Que se vaya al cine** para el alcalde de Seseña, José Luis Martín. Después de llevar media vida esperando que le caiga del cielo una gran superficie e instalarla en su pueblo, ahora resulta que considera perjudicial que la pongan en Aranjuez. Perjudicial ¿para quién? No será para él mismo. Y de paso que invite a su colega de Ocaña, Jesús Velázquez, el incenerador de la pradera, que también estaba presente. Y si no que se alquilen en video la de "Vaya par de gemelos".

**Los políticos ricos también lloran (lágrimas de cocodrilo).** Apeles Junior dio un portazo y se marchó al sollozo de "si no me quieren en este partido me voy", mientras el chico del maíz más bajito se arrancó por sevillanas con un sentido "no te vayas todavía..." al tiempo que dejaba caer alguna lagrimita metafórica. El follón lo organizó Gene Hackman cuando sugirió que "hay que renovar el partido", con el apoyo de Camará.

# EDIFICIO ALMIBAR

## VIVIENDAS DE LUJO

- 2, 3 y 4 Dormitorios
- Desde 85 m2 hasta 150 m2.
- Todas exteriores
- Plaza de garaje incluida
- PRIMERAS CALIDADES



Obra comenzada

COCINA AMUEBLADA ——— PARQUET DE ROBLE ——— ARMARIOS EMPOTRADOS

**CON UNA FINANCIACION A SU MEDIDA**

PROMUEVE Y CONSTRUYE:  
YEREGUI, S.A.



INFORMACION Y VENTA:  
Calle Capitán, 53. Tfno: 892 39 06  
Calle Almíbar, 20. Tfno: 891 12 28

# la caricatura

Luis Abad

DIOS MIO, SI ESTO ES NOVIEMBRE, ESPERO QUE NO SE CUMPLA EL REFRAN: "EN ABRIL, AGUAS MIL".



**Bla, Bla, Bla, Bla,**  
Bla, Bla, Bla, Bla, Bla, Bla, Bla, Bla

*"-Si esto es gestión que baje Dios y lo vea.*

*-Pero si tú no crees en Dios"*

*Frase de Fernando Cuerva, de IU, en alusión al gobierno del PP y respuesta del concejal popular Juan Martínez.*

*"Cuando ustedes hacen oposición no lo hacen con el 'tino' suficiente"*

*José M<sup>a</sup> Cepeda dirigiéndose a los bancos de la izquierda.*

*"Cada metro cúbico de agua que nos quitan es dinero que se nos marcha"*

*Lorenzo Sánchez Gil, portavoz socialista*

*"Con este portavoz, prefiero escuchar una novena"*

*Pablo Martínez Ruano en referencia a su compañero Cuerva.*

*"Dentro de dos años vas a tener que tomar "tauritón" porque el 2.000 va a ser un año glorioso"*

*José Luis Moreno, a Miguel Angel Gálvez, refiriéndose a la deuda.*

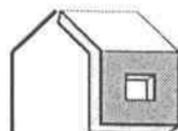
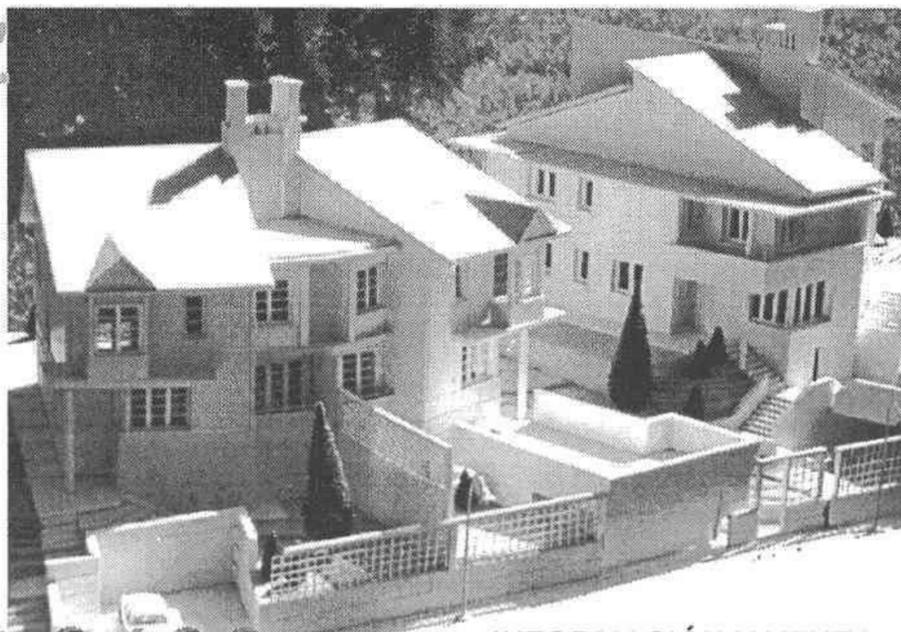
*"El 20-N tenemos que ir a volar el Valle de los Caídos"*

*Alfredo López, de IU.*

5. Sonrisas

## MIRADOR Aranjuez

**12 UNICOS CHALETS DE DISTINTOS TAMAÑOS**



**Prominar**

**892 3632**

INFORMACIÓN Y VENTA:  
C/ INFANTAS, 12 ARANJUEZ

# 6. Pareceres **El maratón**

por **Roberto Delgado**

La mítica distancia de los 42, 195 kilómetros se ha visto dominada de forma repentina a nivel mundial por los especialistas españoles en los últimos cuatro años.

Casi todos conocemos la leyenda pero conviene recordarla de vez en cuando. En el año 490 a.C., los atenienses derrotaron a los persas en un batalla que tuvo lugar en la aldea de Marathon, situada a unos 40 kilómetros al nordeste de Atenas. Un mensajero griego, de nombre Filípides según las versiones más difundidas, corrió desde la llanura de Marathon a Atenas para llevar la noticia de la victoria y cayó muerto al llegar. La hazaña fue recuperada por un historiador francés en el siglo XIX, que convenció al Barón Pierre de Coubertain para que incluyera una carrera de esta distancia en los primeros Juegos Olímpicos de la Era Moderna celebrados en Atenas en 1896.

Spiridon Louis, un soldado griego, fue el vencedor del primer maratón olímpico con un crono de 2 58'50'', registro que está hoy al alcance de centenares e corredores. Curiosamente la distancia homologada actualmente no fue la disputada en Atenas ni responde con exactitud a la distancia que separa las ciudades de Marathon y Atenas. Los míticos 42, 195 kilómetros representan en realidad el trayecto recorrido en el maratón de los Juegos Olímpicos de 1908 (famoso por el agónico triunfo con descalificación incluida del italiano Dorando Pietri) entre el castillo de la ciudad de Windsor y el estadio londinense de White City. Precisamente en memoria de legendarios maratonianos como Filípides, Spiridon Louis o Pietri, se lanzan cada año decenas de miles de corredores en todo el mundo para emular sus gestas.

El correr un maratón es toda una manera de entender al vida. Es el esfuerzo individual por superar los propios límites y alcanzar la excelencia. Cada corredor sabe que cuando cruza la meta, cuando bate su propia marca, no ha hecho otra cosa que comenzar. Cada final es un nuevo principio. El maratón es la carrera más bella. Tiene la perfección como objetivo. La preparación y el trabajo constante como camino. No es tarea fácil acabar un maratón y mucho menos dignamente. Por eso es necesaria una preparación mínima y tener claro por qué lo hacemos, la distancia que corremos, que es una competición muy dura y hasta qué punto es sano y nos beneficia.

La preparación de un maratón descan-

sa sobre cuatro pilares básicos: entrenamiento, nutrición, descanso y psicología. Y aunque todos tengan igual de importancia, lógicamente el más elemental, por lo que debe empezar todo corredor, es el entrenamiento. Todo entrenamiento debe ser mínimamente riguroso aunque esto conlleve innumerables sacrificios (como el entrenar lloviendo, haciendo frío, de noche, por circuitos de piedra, hoyos...). Sin entrenar no existe posibilidad de afrontar un maratón con garantías. Una decisión importante es adaptar el entrenamiento a las posibilidades del que lo realiza, a su forma de vida y a su trabajo.

Para conseguir una dieta equilibrada lo más efectivo es comer de todo: mantener la dieta actual pero incrementando la ingestión de hidratos y fibra. La pasta, el arroz, los cereales, los frutos secos, el pan integral, los dulces o las legumbres son alimentos muy ricos en hidratos de carbono.

El descanso es casi tan importante como el entrenamiento. Sin descanso es imposible asimilar el trabajo (aunque esto por la forma de vida y trabajo de algunos corredores es difícil conseguir bien cuando adicionalmente se ve sometido a un entrenamiento diario).

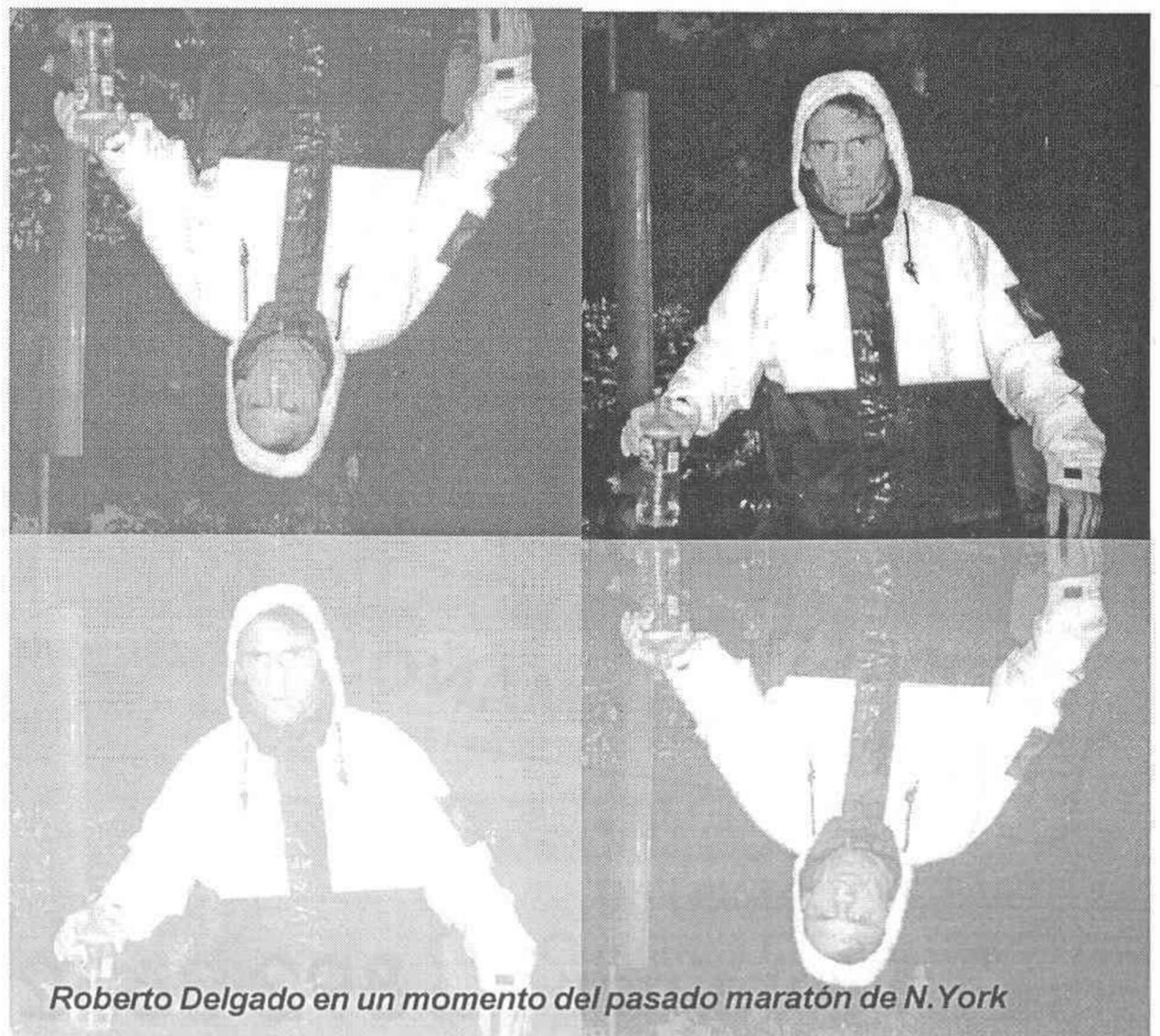
Y por último la psicología, el cuarto pilar de la preparación para el maratón. Es el trabajo más a largo plazo y se debe realizar diariamente con el entrenamiento

buscando física como espiritual. Es fundamental llegar a la competición con ganas y convencido de tus posibilidades.

Desde que comienza hasta que finaliza el maratón, el tobillo es flexionado aproximadamente 25.000 veces esto supone someter a los huesos del pie a una gran fuerza cada vez que se apoya en el suelo. La fuerza aumenta mucho más a la presión que ejerce la tibia sobre el tobillo. La aceleración (al estar corriendo) es la responsable del incremento de fuerza en los pies. Por tanto, a mayor velocidad de desplazamiento se produce un mayor incremento de esta fuerza.

Si existiese cualquier incorrección en el alineamiento óseo de las piernas el cuerpo se compensaría para equilibrarse, pero sí lo sometemos a un presión continuada sin darle tiempo a que se adapte gradualmente los tejidos y los músculos rígidos comienzan a continuarse y a desgarrarse y a través del dolor el cuerpo nos avisará de la zona de peligro.

El acabar un maratón supone haber producido al cuerpo cientos de microtraumatismos que hasta reponerse supone esperar algunos meses para poder correr otro al mismo nivel. Se recomienda correr como mucho dos o tres maratones al año. Bien merece la pena todo este esfuerzo.



*Roberto Delgado en un momento del pasado maratón de N. York*

**DEJE DE IMAGINAR CÓMO SERÍA CONDUCIRLO. HÁGALO**



NUEVO  
**COUPÉ**  
**406**  
PEUGEOT

**VENGA A PROBARLO A SU CONCESIONARIO**

***ATRANSA, S.L.***

Ctra. Andalucía, Km. 44 ARANJUEZ  
Tel.: 891 8440/41 – Fax: 892 1971  
ABIERTO SÁBADOS TARDE



**SU CONCESIONARIO PEUGEOT.**

**PEUGEOT**

8. Correo

**Aclaración de Intergrupos de Empresas**

Con referencia a las noticias difundidas por la radio local y publicadas en el semanario CUATRO ESQUINAS del 17 de octubre, Intergrupos de Empresa quiere hacer las siguientes precisiones para conocimiento público.

Que Intergrupos de Empresa no se ha disuelto, sino que su Sección de Pesca, formada por los grupos ACR Enosa, Agfa-Gevaert, Fyse, Robert Bosch, Lever y GE Ayuntamiento, ya está preparando sus actividades para la próxima temporada. Que lo que se ha disuelto es la Agrupación Gestora Coto de Pesca, formada por los Grupos de Empresas de Aranjuez y el Centro Cultural de Pesca.

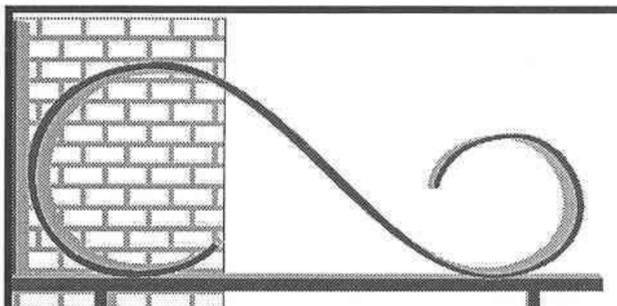
El presidente de la Agrupación (actualmente directivo de Intergrupos de Empresa, y socio del Centro Cultural de Pesca) presentó su dimisión de forma irrevocable en presencia de los representantes de las sociedades de pesca mencionadas y el representante del Centro de Día de la Tercera Edad, tras más de siete años de funcionamiento y al no constituirse una Comisión Gestora se procedió su disolución al no presentarse alternativa a la dimisión del presidente. Con respecto a los comentarios de falta de coordinación que se atribuye a Intergrupos por parte del Centro

Cultural de Pesca, hay que aclarar que dicho Centro nunca ha pertenecido a Intregrupos, aunque después de siete años no sabemos como se desconoce ese dato, no habiendo relación directa entre el funcionamiento interno de Intergrupos y el Centro Cultural de Pesca.

En cuanto a la falta de participación, esta Agrupación Gestora, durante los siete años, se ha ganado el respeto de todos los pescadores con su defensa enconada del Río Tajo, a su paso por Aranjuez, en todos los organismos a que ha tenido acceso a nivel local y nacional, ha implantado numerosos puestos de pesca y caminos de acceso, ha efectuado repoblaciones de peces (procedentes de Extremadura, del Parque de las Naciones...), salvamento de peces encajonada en zonas de muerte, trasladándolas a zonas con mejor calidad de agua. Muchas veces colaborando con la Agencia de Medio Ambiente local y nacional, se ha concedido periódicamente el Anzuelo de Plata a personas que se han distinguido por la defensa del río Tajo y los pescadores, así como placas conmemorativas. Ha celebrado dos concursos anuales y la gestión financiera ha estado siempre por escrito en todas las Asociaciones que componen la Agrupación Gestora, para conocimiento de todos, de la utilización de los fondos. En cuanto a la Escuela de Pesca, que ha

llevado el nombre de Intergrupos, en los últimos años, está a punto de cumplir diez años. El presente año la participación tanto personal como en premios, ha sido muy importante al igual que la cobertura informativa en el ámbito local y nacional, en prensa, radio y televisión, fomentando el cuidado y protección del río Tajo, mediante carteles y con slogan alusivos "tu futuro y el suyo son el mismo, cuida tu río", con lo que el listón queda muy alto para nuevas convocatorias, todo ello gracias a la colaboración de muy pocas personas, independientemente de su procedencia. Lo que pensamos de la Escuela de Pesca, es que debería permanecer al margen de todas las Sociedades de Pesca, funcionando a través de un grupo de personas que se dediquen con exclusividad a este tema y que figuren con el nombre de Escuela de Pesca de Aranjuez, para que no dependa de tanta disolución coordinación o participación de Agrupaciones y esté enfocada como tal Escuela a los futuros pescadores de Aranjuez y la defensa y cuidado de nuestro río, que es como decir nuestro pueblo.

Los escritos de esta sección no deberán exceder las 35 líneas e irán acompañados del nombre y del DNI del remitente. Pueden entregarse en mano o enviar a :  
**CUATRO ESQUINAS Capitán, 72, 2º C.**  
**28300 ARANJUEZ**



**EDIFICIO  
POSTAS 80**

**Información  
y Venta:**  
**C/ Almibar, nº 20**  
**Tel. 891 12 28**

**12 EXCLUSIVAS VIVIENDAS**

en el casco de Aranjuez

**Pisos y Dúplex 2, 3 y 4 dormitorios**

Cocheras privadas:  
17,25 m2 1.500.000 pts.

Locales comerciales  
desde 46,2 m2.

**DUPLEX**

2 dormitorios  
desde 12.872.190 pts.  
(92,94 m2)

3 dormitorios  
desde 14.417.850 pts.  
(104,10 m2)

**EXCELENTES CALIDADES**

Carpintería en P.V.C.  
 Parquet de roble  
 Armarios empotrados  
 Puerta blindada  
 Calefacción individual  
 Radiadores de aluminio  
 Gas natural

Y una cocina de ensueño:  
 Muebles altos y bajos  
 Placa vitrocerámica  
 Campana extractora  
 Horno eléctrico  
 Fregadero acero inoxidable  
 Lavadora y Frigorífico

## Dudas razonables

### LA PLANTILLA



Gerente general:

**Mercedes Santos**

Jefa de cajas:

**Margarita Martínez**

Ofertas:

**Pedro Mora**

Charcutería fina:

**Carlos López**

Jefe de Almacén:

**José Angel Rodríguez**

Reponedor de estanterías:

**Angel Salazar**

Negociado de palés:

**José Angel Orgaz**

Etiquetado:

**Luis Abad**

Control de calidad:

**Antonio Alonso**

Megafonía:

**Mabel García**

Embalaje:

**Daniel López-León**

Perecederos:

**Raul Benavente**

Probadores:

**Carmelo Martínez Morán**

Cajeros:

**Silvia Ladrón de Guevara,**

**Javier de la Vega, María Bustos**

Edita: **Cacera Pileros S.L.**

Dirección: **Capitan, 72 2ºC**

Teléfono y fax:

**892 08 20 ARANJUEZ.**

Imprime: **Gráficas ICARPE.**

Se ha puesto en marcha la que pasa por ser la operación más importante del actual mandato del PP, la venta del viejo campo de fútbol y la conversión de la zona en residencial. El asunto presenta dos vertientes claramente diferenciadas. Por un lado la económica y por otro la urbanística. Los populares han elegido no complicarse la vida como lo hicieron sus antecesores en el caso de "Las Cañas". Así la configuración urbanística la diseñaran quienes finalmente se queden con la parcela, sin que desde el Ayuntamiento se marquen unas pautas previas. Resulta paradójico que no sea obligatorio, al menos el pliego de condiciones no lo dice, que la Calle San Antonio tenga continuidad más allá de la Calle del Foso o que la calle Infantas se prolongue eliminándose el embudo que hay actualmente en la esquina del campo de fútbol. Ni siquiera sabemos si la calle de San Fernando se prolongará para conectar con Almansa. Todo queda al criterio de quienes opten a la compra. No parece, en principio, lógico que sea el propietario quien imponga el modelo urbanístico. Aquí queda al descubierto el viejo fantasma de la configuración del Nuevo Aranjuez. En la cuestión económica el equipo de gobierno ha apostado por las viviendas de precio tasado. Esto hace que el dinero a recaudar, 659 millones, se aleje de los mil que estiman los constructores locales que podrían obtener las arcas municipales. La oposición, además, cuestiona el modelo de venta elegido, el concurso, y se decanta por la subasta. Ya se sabe, quien más ofrezca para él. En cualquier caso el modelo elegido se ajusta a la legalidad. Otra cosa es que haya elementos en el pliego que no convengan a la oposición y que desde el equipo de gobierno no se hayan dado las explicaciones suficientes para despejar las dudas planteadas por la oposición. Pero en el trasfondo de todo esto queda una gran duda más que razonable, ¿habrá compradores en Aranjuez para tanta vivienda? Si sumamos a las cuatrocientas cincuenta del viejo municipal, las cuatrocientas calculadas en una promoción a los pies de los cerros del este de la localidad, las ochocientas que caben en Vergel y Olivas y todas las que se están construyendo en el casco urbano, las cuentas dan como resultado casi dos millares de nuevas viviendas. Los promotores locales, lejos de pensar que eso es mucho, quieren terreno y la lucha por el campo de fútbol es encarnizada. Entre otras cosas, digan lo que digan, porque el invento de crecer por el oeste se lo tendrán que comer con patatas sus mentores. Al menos de momento. Quizás el hiper revitalice algo la zona.

**"Los políticos son iguales en todas partes: prometen construir un puente incluso donde no hay río"**

Nikita Kruschov

**OPTICA LOHADE**

**AUDIFONOS**

**LENTES DE CONTACTO**

**Gobernador, 50 · Tel. 891 00 34 · ARANJUEZ**

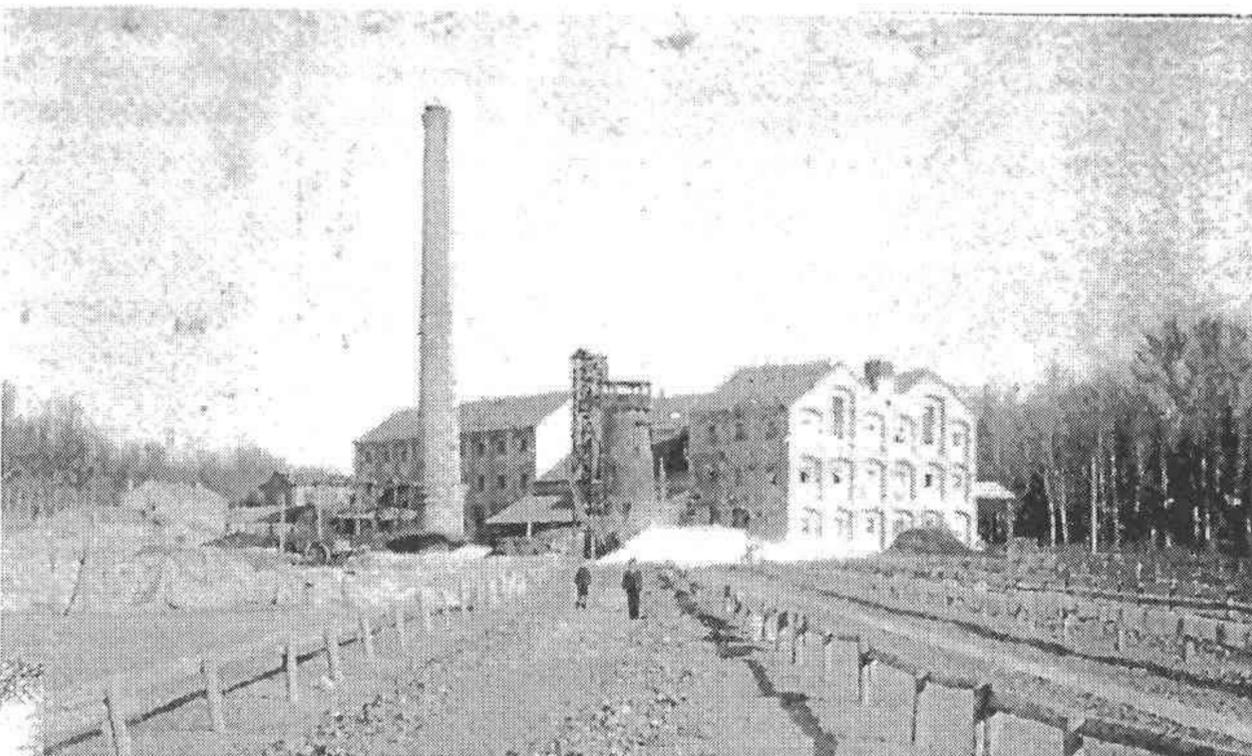
# tan cerca... tan lejos



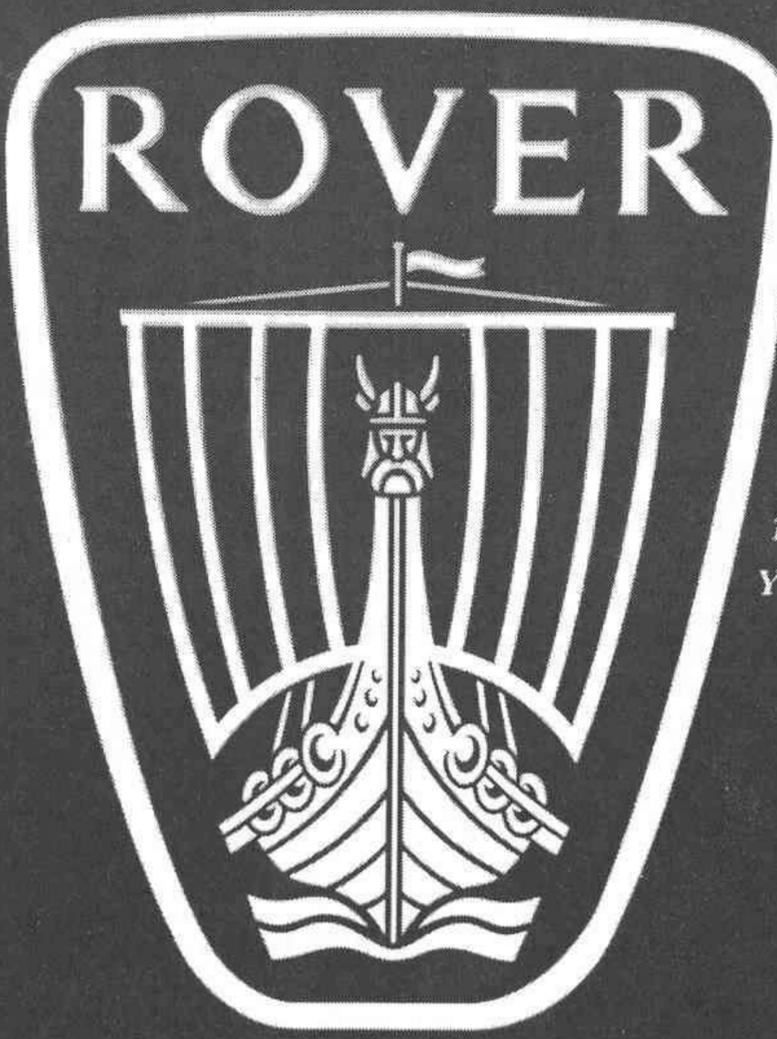
Por Carmelo Martínez Morán

Ahora se llama ENOSA, antes fue INDRA, previamente INISEL, durante muchos años *Experiencias Industriales*. Pero ni siquiera este último nombre es el original de estas instalaciones. Antes que fábrica de armamento fue azucarera. Su nombre era el de *Gran Fábrica de Azúcar Nuestra Señora de Lourdes*. Su fecha de inauguración se remonta al año 1850, gracias a la iniciativa del conde de Benalúa.

En este centro se pagaba la remolacha a 35 o 40 pesetas la tonelada, según su riqueza. Y hay que tener en cuenta que



a diario se molían toneladas de este tubérculo. Tal era así que en cada campaña se podían obtener más de 30.000 toneladas de azúcar. Estos datos, incluida la producción, son de allá por 1902. Hacia 1919 o 1920 dejó de funcionar como tal y en 1921 sus instalaciones acogieron a *Experiencias Industriales*. De la imagen lo único que se conserva hoy día es la parte del edificio que se observa a la derecha de la imagen, que se usa como almacén. En la foto de la izquierda observamos el Palacio del Marqués de Salamanca, que servía de oficina a esta azucarera.



**ROVER BAJA PRECIOS UNILATERALMENTE.**

*18 modelos de Rover bajan sus precios. Hasta 400.000 pts.\* de ahorro. Y mantiene el aire acondicionado de regalo o descuento equivalente para los Rover 200 y 400. Y para los Rover 600, tres años de garantía\*\*.*

\* Ahorro en el 420 Si 4p. \*\* Según "Certificado de Extensión de la garantía".

INFÓRMESE EN SU CONCESIONARIO ROVER

**AUTOMOCION JARAMA.** Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

# Por un puñado DE CESPED

**aprobada la venta del viejo campo de fútbol**

El Pleno municipal aprobó el pasado miércoles el pliego de condiciones que regirá la venta de la parcela que ha acogido durante los últimos 25 años el campo municipal de deportes. El precio de partida será de 659 millones de pesetas y el comprador podrá edificar unas 450 viviendas. El debate dejó sobre la mesa las dudas de la oposición. A PSOE e IU no les salían las cuentas y no dudaron en calificar la operación como el mayor escándalo de los cuatro años de mandato del PP.



**Carlos López / Margarita Martínez**

"Con este pliego el equipo de gobierno trata de influir en el precio final, para que todos los ciudadanos puedan acceder a una vivienda de tipo protegido". De este modo defendió el concejal de Urbanismo, Miguel Ángel Gálvez, la elaboración del pliego de condiciones para la construcción de viviendas en los terrenos del antiguo campo municipal de deportes y el viejo colegio San José de Calasanz. El pasado miércoles los populares aprobaron en el pleno ordinario este pliego con el voto contrario de la oposición. La aprobación de este documento supone la venta de los terrenos en una sola parcela, algo que tira por tierra la propuesta de 32 profesionales del sector de la construcción, que la semana pasada enviaron una carta al alcalde pidiéndole que los terrenos salieran a subasta por lotes. Temiendo que sus propuestas cayeran en saco roto, estos constructores optaron por enviar otra

misiva al presidente regional, Alberto Ruíz Gallardón, para que este intercediera por ellos en el asunto del campo de fútbol. Los promotores insistían "en la optimización económica para la enajenación de los escasos bienes públicos de un Ayuntamiento con poco patrimonio de suelo y tan endeudado". Incluso van más allá y calculan que "la venta de parcelas pequeñas mediante subasta fácilmente obtendría, para las arcas una cantidad de mil millones de pesetas, según la valorización realizada por peritos independientes". Al mismo tiempo que se realizaban estas gestiones desde el sector inmobiliario, el equipo de gobierno aprobaba el pliego en la comisión informativa del martes, algo que sería ratificado un día después en el pleno. La previsión de mil millones de los constructores queda definitivamente en el pliego en 659, aunque la puja será al alza.

**CENTRO DE ESTUDIOS**

**Informe X**

GESTIÓN DE SERVICIOS INFORMÁTICOS S.L.

**PROMOCION  
OTOÑO '97**

**PENTIUM 166 MMX**

Placa base SOYO P200 MMX 512 K de caché, 8Mb de EDO RAM, 1.6 Gb. de disco duro, Disquetera 3 1/2", Tarjeta de vídeo Alliance Promotion 1Mb, Monitor color 14", Formato minitorre de diseño. Teclado W'95, ratón y alfombrilla.

**107.000 pts.**

Oferta ampliación a multimedia.  
CD ROM\*16. Tarjeta de Sonido de 16 bits.  
Altavoces de 60W. **18.500 pts.**

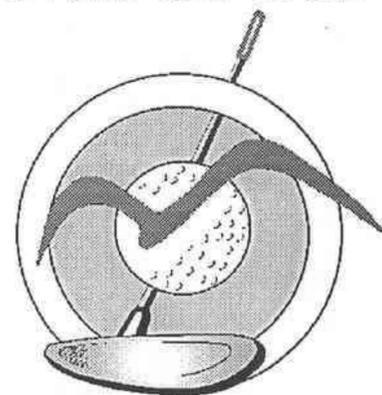
**¡LLEVESELO AHORA Y DENTRO DE  
90 DIAS DECIDA COMO QUIERE PAGAR!**

C/ Almansa, 3. Tel. 891 6828 Fax. 892 5185 ARANJUEZ

C/ Toledo, 14 Tel. 925 12 08 97 OCAÑA

*El Club de Golf  
de Aranjuez  
agradece a las  
empresas que  
han hecho  
posible la  
celebración de la  
temporada 96/97  
que ahora  
finaliza:*

**Club de Golf**



**ARANJUEZ**

Aislamientos Zurdo y Zarza, Almar, S.L., Aranservi, Automáticos Aranjuez, Ayuntamiento de Aranjuez, Caja Rural de Toledo, Cerralum, Clínica Podológica Juan Martínez, Clínica Podológica Oscar Izquierdo, Cominero Asesores, Cuatro Esquinas, El Espejo, Electricidad Rofer, Embalajes Castro, Farmacia Victor Sánchez, Foto Martín, Fresa y Fresón (denominación de origen), Instalaciones de Aire Aranjuez, Limpieza Ribereña, Luis Durán, Mapfre, Metroges, Optica Lohade, Pastelería Parras, Promotora Velca, Rasacal, Restaurante Casa Pablo, Saneamientos Paulino Marcos, Seguros Banco Vitalicio, Seguros Winterthur, Viajes Tajo, Yalos.

12. Información

**Viviendas más baratas**

El pliego de condiciones elaborado por el Ayuntamiento tiene como principal objetivo, según el equipo de gobierno, construir viviendas baratas. Según Gálvez sólo mediante el abaratamiento del suelo se pueden conseguir viviendas a precios asequibles. Estas últimas serán de *Precio Tasado*, su altura máxima será de 4 plantas y "para evitar la instalación de una gran o mediana superficie comercial" sólo podrá dedicarse a uso comercial hasta el 5% del total edificable.

La modalidad de precio tasado tiene la finalidad de "facilitar su adquisición a las personas que por sus condiciones económicas se ven imposibilitadas a adquirir una vivienda en propiedad en las condiciones actuales del mercado", según se recoge en el pliego. Así se establecen algunos requisitos que deben cumplir los solicitantes, entre ellos el destinar las viviendas a residencia habitual y permanente, ser residente del término municipal de Aranjuez o trabajar habitualmente en la localidad y tener ingresos familiares que no superen en 6,5 veces el Salario Mínimo Interprofesional.

La superficie útil de la vivienda no sobrepasará los 120 m<sup>2</sup>, y el precio máximo será el fijado por la normativa general aplicable (en torno a los 14 millones), aunque se podrán proponer bajas en beneficio de los futuros adquirientes, que en ningún caso serán superiores a



*La carrera por edificar en el antiguo municipal de deportes ha comenzado*

un 10%. Cualquier pliego que contemple un descuento superior se considerará temerario y será retirado del concurso.

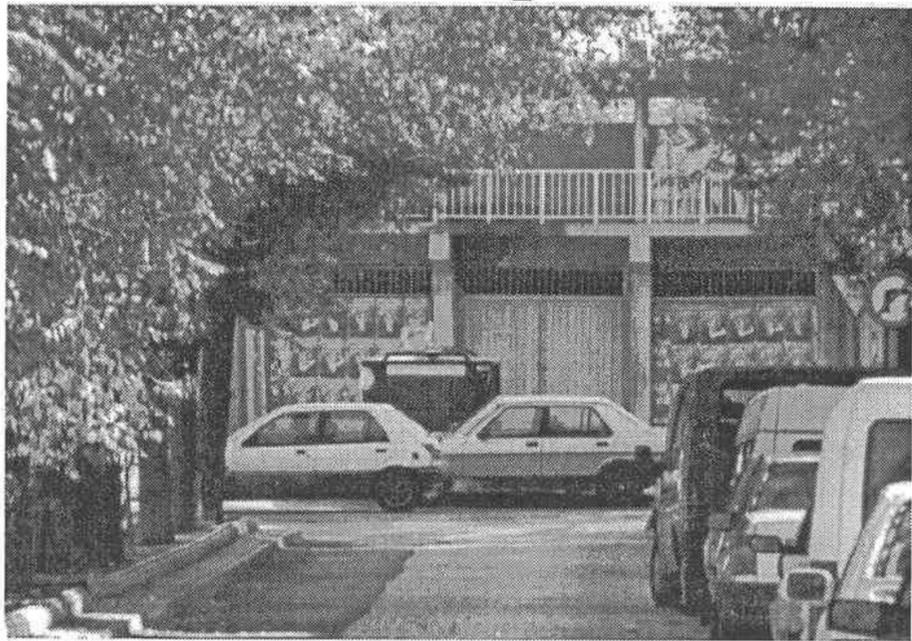
**El objeto de la polémica**

La constructora que resulte adjudicataria de las obras, que se desarrollarán en tres fases (hasta 1.999), tiene dos opciones a la hora de pagar al Ayuntamiento. Puede hacer efectiva la cantidad al contado obteniendo un descuento del 3% o bien acogerse al pago en tres plazos (el primero se hará en los 90 días naturales contados desde la adjudicación, el segundo en octubre de 1998 y el tercero en junio del 99). Además, no sólo podrán concurrir al concurso empresas a título particular sino agrupaciones de empresas, siempre que acrediten estar asociados legalmente y su solvencia económica y técnica.

Las ofertas se presentarán en un plazo de 26 días contados a partir de la última inserción del anuncio en el BOCAM y en un diario de tirada nacional. Después se procederá al sistema de concurso público. La oposición dudó que haya tiempo suficiente para que los interesados puedan preparar el estudio económico-financiero y el estudio de detalle que se pide en el pliego. No obstante, el concejal de urbanismo considera que si es preciso "los técnicos pueden estar un mes sin dormir, a fin de cuentas se trata de un proyecto en el que están en juego cinco o seis mil millones de pesetas".

En esta operación no se produce la cesión del 10% al ayuntamiento, pero esto se compensa con el hecho de que los gastos de urbanización corren a cargo de la empresa en lugar del consistorio.

**Las dudas de la oposición**



Los portavoces de PSOE e IU, Lorenzo Sánchez y Fernando Cuerva, no acaban de ver claro el pliego de condiciones para la venta del viejo campo de fútbol. "Es falso -dijo Sánchez Gil- que se pretenda vivienda barata", ya que en Aranjuez las viviendas de precio tasado saldrán a 140.000 pesetas el metro cuadrado e incluso aplicando el 10% de descuento del pliego saldrían más caras que las de precio libre, según aseguró el portavoz socialista. En esto mismo incidió Cuerva por dos veces y desafió al concejal de urbanismo a demostrar que no era así, este último dijo sencilla-

mente que "las viviendas no van a resultar más caras" aunque se perdió en difusas explicaciones sobre el espacio útil y espacio construido.

Sánchez Gil denunció que el aprovechamiento medio en esa zona va a ser de 2 metros construidos por cada metro real mientras que en Aranjuez la media es de 1'4 superior a la media que se contempla en Aranjuez. Esto, según él, hará obligatorio que cien de los casi 700 millones de la venta tengan que quedarse en una caja de compensación para quienes han construido en Aranjuez con un aprovechamiento inferior al que ahora se consiente. Gálvez no aclaró en ningún momento si esto iba a ser así o no.

Los argumentos de la oposición fueron calificados de "catastrofistas" por Gálvez. "Si tan desastroso es el pliego -afirmó- no se presentará nadie". Además, en contra de lo manifestado desde la oposición, aseguró que se ha reunido y escuchado a cuantos constructores y empresarios le han pedido hablar del asunto, "hasta Eduardo García me trajo una empresa dispuesta a pujar por el campo de fútbol". A juicio del delegado de urbanismo, el problema de que no se unan constructores para pujar juntos es que "el sector no está para uniones".

La anécdota la protagonizó el edil de IU Pablo Martínez. En un momento en que Gálvez dijo que lo que quería la oposición en el debate era "cacho", Martínez le espetó que "desde la oposición no se puede". Gálvez aclaró que se refería a "cacho" político y quien más, quien menos se acordó de que Pablo Martínez antes de estar en la oposición ejerció el gobierno municipal en el transcurso de la anterior legislatura, gracias al pacto PSOE-IU-CDS.



1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •  
**2ª Fase**  
 A LA VENTA  
 1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida

# Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

# 15.750.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo  
 con parcela independiente de hasta 184 m<sup>2</sup>

## Entrada única de: 950.000 ptas

# Chalets

PROMUEVE:  
**narváez trece**  
 gestión  
 inmobiliaria

C/. Stuart, 133.  
**Tlf.: 892 31 28**

HORARIO: Lunes a viernes de  
 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.  
 Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



# Más de lo mismo

en el Debate sobre el Estado del Municipio

José Angel Rodríguez



La pasada semana y durante dos días la clase política local vivió pendiente de lo que se decía en el Salón de Plenos del Ayuntamiento. Allí se celebró el Debate del Estado del Municipio. Tras la doble sesión una opinión casi unánime: más de lo mismo. Los mismos asuntos tratados como siempre. No hubo lugar a la sorpresa. Los tres portavoces (Miguel Ángel Gálvez, Lorenzo Sánchez y Fernando Cuerva) incidieron en lo previsible: el PP presenta un discurso trunfalista basado en el todo va bien (PSOE) y en un programa paralelo (IU), la oposición en su etapa gobernante dejó grandes carencias difíciles de superar hoy en día. Estos son algunos de los temas que fueron hilvanándose a lo largo del Debate:

## Cultura y Universidad

Mientras que Gálvez desgranaba los logros del PP en materia cultural (exposiciones, congresos, jornadas y ferias) calificando Aranjuez de "líder comarcal", la oposición volvía a recordar el fiasco de la instalación de la universidad SEK en nuestro municipio. También salieron a la palestra la fuga de la Universidad del Sur del Misisipi, el fracaso de los Cursos de Verano de la UNED y los convenios incumplidos con la Complutense. De la no materialización de todo ello tenía la culpa la oposición, según el PP. Ineficacia y desconexión con la CAM, según IU y PSOE. El Farnesio pudo sentirse protagonista de nuevo

## Hacienda

PSOE e IU hablaron de la deuda multimillonaria del Ayuntamiento, arrastrada

desde la legislatura anterior. Gálvez aducía el nuevo Plan de Saneamiento para paliar la "situación heredada" y la oposición respondía con el incremento en más de mil millones en el déficit municipal desde que existe gobierno popular y "el inflado de los presupuestos".

## Paro

El PP se vanaglorió de que el empleo había crecido en Aranjuez en los últimos meses. La oposición habló de un descenso en la lista del Inem por una masiva desbandada de parados a las oficinas de la comarca.

## Servicios municipales

Gálvez enarboló la bandera de la privatización del servicio de limpieza y recogida de basura afirmando que desde entonces los resultados saltan a la vista en la calle. También dijo que las condiciones laborales se habían respetado y que la maquinaria se había modernizado. Tanto Sánchez Gil como Cuerva remitieron al portavoz popular al conflicto del 2-A.

De puntillas pasó el PP por el asunto, eso sí, remarcando que fue la oposición la causante de tan desafortunada jornada de "secuestro de la democracia". PSOE e IU aseveraron que aquel día fue uno de los "días más negros de la democracia" y culparon al equipo de Gobierno de todo lo acontecido.

## Hiper

Tampoco el PP dejó entrever mucho más de lo que ya se sabía y la oposición no terminó de posicionarse aunque cargó sus tintas sobre el "enfrentamiento

entre comerciantes y ciudadanos" que la decisión puede acarrear. Además IU y PSOE se mostraron cautos con la ya famosa entrevista fantasma de Santos Campano con el consejero Blázquez y se interrogaban sobre los motivos que han llevado al PP a cambiar de opinión sobre el asunto.

## Medio Ambiente

El PP ensalzó sus proyectos de recuperación de los sotos, el programa Life y la instauración de la Fundación Aranjuez Natural. La oposición reiteró la necesidad de solicitar compensaciones económicas por la ZEPA (Zona Especial de Protección de Aves) y de mirar más por el río Tajo, algo que en 1986 no supuso tanto para los socialistas.

Finalmente, también fueron tocados otros temas como el hospital, el consenso, el turismo, la vivienda o las fiestas. Obviamente para unos "Aranjuez está mejor que hace un año y medio y mucho mejor que hace dos años y medio". Para otros el PP "no realiza autocrítica, manda pero no gobierna" (PSOE) y que "es el gobierno del autoritarismo" (IU). Opiniones para todos los gustos.

## Las promesas de Cepeda

El alcalde, José María Cepeda, clausuró el Debate exponiendo que la oposición había "ninguneado la labor del PP", que demostró "acritud en las respuestas", que no existía "ningún programa paralelo", que la CAM ha invertido "mil millones" en Aranjuez, que el Consejo Económico y Social "no es un órgano ejecutivo" y que se ha logrado "la iluminación de la antigua N-IV". Pero además desglosó las próximas actuaciones del equipo de Gobierno: el servicio O92, la mejora del transporte urbano, la distribución de metadona, la Patrulla Verde, la ITV, la calle Florida, la Plaza de San Pascual, el fin de las obras en Moreras, la implantación del hospital comarcal, el canal de remo, las obras del aparcamiento subterráneo, la apertura de varias empresas en el Gonzalo Chacón...

Este invierno para **calentar** tu hogar no hace falta que **tirite** tu bolsillo

El calor eléctrico **más barato** y saludable a un precio **muy calentito**

**Acumuladores**  
(para tarifa nocturna)

desde **23.500**

**3 AÑOS**  
de GARANTÍA

No esperes a quedarte helado

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Antonio Luis Martínez García

I. A. Nº 3.931

Abdón Bordoy, 14 - 1º C - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tfno (91) 892 56 66 / 908 115 723

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

**VENTA DE VIVIENDAS EN JARDIN DE ALMANSA**  
PROXIMA ENTREGA  
OCTUBRE 1997

Disponemos de piso piloto

Abrimos Sábados Mañana



**PROREYMON, S.L.**

C/ Stuart, 55  
Tfo. 892 1884 - 891 7901 Aranjuez

**ALQUILER DE ESTUDIOS Y APARTAMENTOS**

con cochera y piscina privada en chalets adosados  
Desde 45.000.-/ mes.

EN RESIDENCIAL PALOMITAS

Abrimos Sábados Mañana



**PROREYMON, S.L.**

C/ Stuart, 55  
Tfo. 8921884 - 891 7902 Aranjuez

# Suben las tasas se mantienen los impuestos

**Margarita Martínez.** El año 1998 se iniciará con novedades en las ordenanzas fiscales y precios públicos, que traducido al argot popular quiere decir cambios para el bolsillo de los ciudadanos. El pasado miércoles se aprobaron en pleno las modificaciones que sufrirán las tasas e impuestos, en su mayoría justificadas por la sombra del Plan de Saneamiento que se aprobó el 12 de septiembre, cuya vigencia se extiende hasta el año 2.000, para atajar la deuda. Entre los distintos capítulos, el que experimentará una mayor subida serán las tarifas por la utilización de servicios públicos. Las tasas de la Escuela Municipal de Música suben un 38% y las de la Universidad Popular un 66%, a excepción del taller de dibujo para niños que sólo se incrementa en un 2,1%. Los que utilicen habitualmente las instalaciones del polideportivo municipal también deberán pagar más, situándose la subida en torno al 34%. Los análisis de alimentos, agua, etc que se hagan en el laboratorio municipal sufrirán un incremento del 21%. Solicitar el auditorio del centro cultural para congresos, jornadas, etc (excepto en casos especiales en que se cederá de forma gratuita) costará entre

las 139.000 pesetas (media jornada) y 280.000 (jornada completa), lo que significa que la subida por utilización de las instalaciones de este centro y del de Formación Profesional no Reglada se sitúa en el 152%. En el camping se congela el precio público y se dividen las tarifas en función de las tres temporadas, debido a la apertura durante todo el año. La novedad serán bonificaciones del 10% para campistas internacionales, grupos de más de 30 personas, estancias superiores a 30 días y campistas residentes en Aranjuez.

Además habrá modificaciones en el cobro de las cuotas del mercadillo, que antes se pagaban en una sola vez y ahora se fraccionan en dos pagos, para facilitar la labor a los usuarios del mismo. También se crea un precio público nuevo por la Prestación de los Servicios del Vertedero Municipal.

Los impuestos son los que mantienen una subida moderada de acuerdo con el índice general del país, soportando un incremento del 2,1%, a excepción del Impuesto de Actividades Económicas, que se congela por cuarto año consecutivo. Las tasas se incrementan en el mismo porcentaje, a excepción de la

Tasa por la Prestación de los Servicios del Cementerio Municipal, que sube un 3,2%. Además se crean nuevas tasas como la de Expedición de Determinados Documentos, que supone pagar tarifas cuando queramos compulsar (sellar) un documento, pedir certificados, informes, dictámenes, etc.

A la oposición le parece alarmante la subida de precios en los servicios relacionados con la cultura, el deporte y la educación, porque piensan que ello va a repercutir negativamente en los bolsillos de los ciudadanos. En la comisión del martes el concejal de Hacienda Miguel Angel Gálvez, contestó al socialista, José Luis Moreno, que esto no iba a suceder, porque *"repercutirá en las familias que puedan pagarlo, y las que no, pueden colicitarse becas. No creo que la subida sea excesiva, y ahora que hace mal tiempo en vez de tomarnos dos cañitas lo podemos emplear en pagar las clases de los niños"*. Moreno manifestó que no era necesario privarse de este pequeño lujo, porque *"como Aranjuez está mejor que hace un año y mucho mejor que hace dos años y medio, no pasa nada por tomarse las dos cañitas"*.

**Su nueva  
tienda de  
fotografía,  
vídeo,  
reportajes  
(bodas,  
bautizos,  
comuniones...)  
en  
Aranjuez**



**MANUEL & ELENA**

C/ Almíbar, 115 Tfno: 892 0927 ARANJUEZ

## 16. Información Fin de curso de cocina en CCOO

J.A.R. El pasado lunes se celebró la clausura del Curso de Ayudante de Cocina en el colegio Santa Teresa. El curso ha sido realizado por diecinueve alumnos, todos ellos en situación de desempleo y ha tenido una duración de sesenta horas. Como acto de finalización del cursillo, los alumnos prepararon un menú de degustación que ofrecieron gratuitamente a los asistentes. El curso ha sido organizado por la Federación Hostelera de CCOO a través de su Unión Comarcal y la Caja de Madrid.

### Sólo falta la rúbrica de Blázquez

Mercedes Santos. La Dirección General de Agricultura de la comunidad de Madrid y la Comisión técnica constituida para estudiar las solicitudes de los agricultores que desean seguir cultivando las fincas de Legamarejo y Rebollo ya han terminado su trabajo y han remitido hace tres días su propuesta de adjudicación a la Consejería de Economía y Empleo. "Creemos que a finales de esta semana o como mucho a principios de la semana próxima, el Consejero habrá ya firmado la propuesta que se le ha pasado y las listas serán publicadas en el BOCAM (Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid)" afirmaron desde el gabinete de prensa de dicha consejería. Los agricultores todavía no conocen los resultados de la propuesta y están a la espera de esas listas. Posiblemente -aunque aun está sin confirmar- los agricultores que no estén de acuerdo con la adjudicación podrán realizar algún tipo de reclamación, aunque de momento todos ellos ya han hablado con la comisión técnica y no se espera que haya problemas.

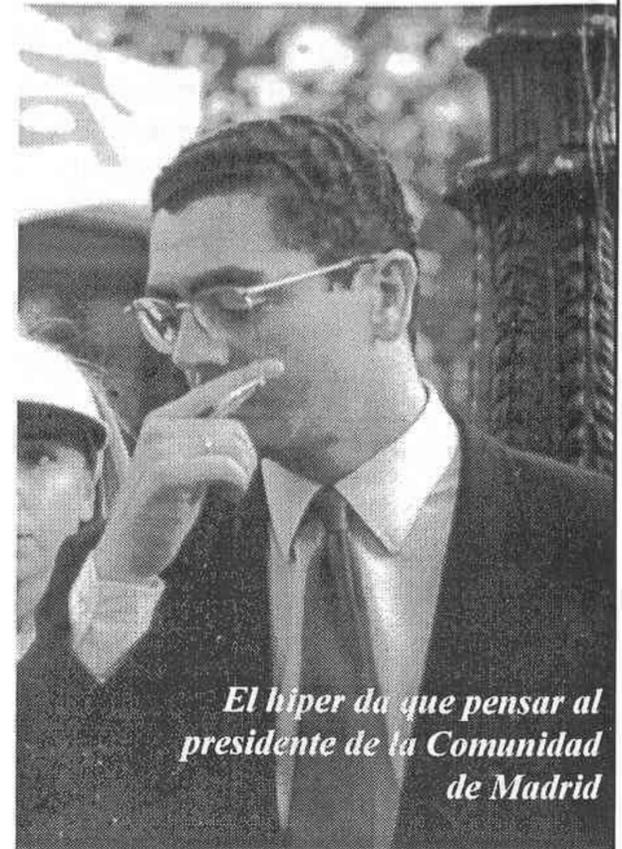
### Campaña de juguetes

Cuatro Esquinas. El grupo scout Atalaya, con base en la parroquia de San Antonio, ha iniciado su segunda campaña de recogida de juguetes de cara a Navidad, para trasladarlos a un orfanato de la capital española.

Los scout recogerán tanto juguetes nuevos, como aquellos usados que estén en buen estado, todos los sábados en su sede, de 17,00 a 19,00 horas. Recogerán todo tipo de juguetes, y destinados a niños de cualquier edad. Esta es una de las primeras iniciativas de recogida de juguetes que se ponen en marcha en Aranjuez este año, aunque en las próximas semanas habrá algunas más, como la de Cáritas.

## Los comerciantes piden apoyo a Gallardón contra el Hiper

José Angel Rodríguez. La Asociación de Pequeña y Mediana Empresa (Apyme), la Asociación Calle Postas y la Asociación de Librerías y Papeleías (ALPA) ha enviado una carta al presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz-Gallardón, en la que le solicitan reunirse con él para tratar sobre la implantación de un hipermercado en Aranjuez. En la misiva las asociaciones indican que un hiper "corta de raíz todas las expectativas de modernización y futuro de nuestra ciudad y todo nuestro sector". Los colectivos también le señalan a Gallardón que el comercio local "acoge en la actualidad a más de 2.800 trabajadores y más de 3.000 familias" y le recuerdan al máximo responsable de la Comunidad que el PP local "en fase electoral, ahora ya electo, nos prometió que en Aranjuez no habría gran superficie. Sin embargo parece ser que se han olvidado de los argumentos que juntos esgrimíamos". Dichos argumentos son, a su juicio, "la pérdida de empleo neto, la desertización de la ciudad, el empobrecimiento de nuestro tejido empresarial y social". Además, los colec-



*El hiper da que pensar al presidente de la Comunidad de Madrid*

tivos de comerciantes, cada más solos en su lucha contra la gran superficie, aseguran que se han modernizado y que han "dinamizado la vida económica" de Aranjuez con iniciativas como la Pasarela, los Salones del Automóvil y Fresilandia.

## Abierta una bolsa de trabajo para 75 personas en el Ayuntamiento

Margarita Martínez

El Ayuntamiento de Aranjuez ha abierto una bolsa de trabajo para realizar sustituciones temporales en las plazas de operario de limpieza, peón de jardinería y auxiliar administrativo. La bolsa tendrá una vigencia de dos años y se llenará con 75 personas, que previamente deberán pasar unas pruebas de selección. Esta convocatoria es fruto de un acuerdo entre el ayuntamiento y el comité de empresa y va destinada a cubrir las tres mayores necesidades del consistorio, cuando se tengan que realizar sustituciones de carácter temporal (bajas por enfermedad, maternidad, etc). Las veinticinco personas que obtengan mejor puntuación en cada exámen serán llamadas por orden de selección, siendo el período mínimo de contratación de tres meses. "Aunque una persona sea contratada para diez días, si después hay otro trabajo se la llamará hasta completar los tres meses y luego se convocará al siguiente de la lista y así sucesivamente", dice Gloria Encinas, concejala de Personal. Antes de realizarse los exámenes las personas que deseen presentarse deberán pasar por el ayuntamiento para comunicarlo. Esta semana se han presentado los aspirantes a la plaza de operario de limpieza -había casi 400 personas apuntadas-. El 18 de tendrán que acudir los que aspiren a la de auxiliar administrativo -unos 200- y el 26 los de peón de jardinería -alrededor de 270-. Estos días se les explicará en que van a consistir los exámenes y después saldrán las listas de grupos y las fechas y lugares de las pruebas. Para acceder a esta bolsa no se requiere titulación para las plazas de peón de jardinería y operario de limpieza. Para la de auxiliar se necesita el título de EGB.

La Comunidad investiga un hecho acaecido hace un año en la finca de la Chimenea de Aranjuez



## El Silencio de los corderos

**Mercedes Santos** . La Comunidad de Madrid está investigando la extraña muerte de 78 ovejas manchegas en la granja agropecuaria de "la Chimenea" en Aranjuez . Lo extraño del caso es que los corderos al parecer murieron de "pánico" y que los hechos acaecieron en las navidades del año pasado. La polémica viene motivada por la denuncia del diputado socialista Antonio Chazarra, que no se cree la versión oficial. La polémica ocupó un espacio informativo importante esta semana en el diario EL PAIS, con fecha lunes 10 de noviembre. La versión oficial asegura que unos canes silvestres atacaron en diciembre del año pasado al perro guardián de la finca . Asustado rompió la cadena que le tenía atado a un poste y se refugió en el redil donde descansaban 200 ovejas. Estas alarmadas se apretaron en una esquina y murieron por asfixia. Al diputa-

¿Qué pasó con 78 ovejas manchegas encontradas muertas en la finca agropecuaria de la Chimenea?. ¿Es verdad que murieron de un ataque de pánico como señala la versión oficial? ¿Tendrá alguna razón el diputado socialista que ha motivado una investigación al creer que fueron sacrificadas y utilizadas como alimento las pasadas navidades?. El enigma de las ovejas de la Chimenea ha llegado esta semana a la Asamblea de Madrid . ¿Tendremos que contratar a Perry Mason para descubrir lo que ocurrió?

do socialista madrileño Antonio Chazarra, esta versión le suena a chamusquina, teniendo en cuenta las fechas en las que se produjo ( días antes de la Navidad) y más bien tiende a creer que alguien hubiera podido matarlas para venderlas o comérselas. " No me

terminó de crear la versión de la Comunidad. Esto parece un cuento navideño" declaró a EL PAIS .

De todas formas Juan José de Gracia responsable del centro ha abierto un expediente de investigación . Según los informes de los veterinarios en los cadáveres de las ovejas no se encontraron mordeduras, solo síntomas de asfixia. En la investigación tendrán que declarar tanto los testigos y trabajadores de la finca como los veterinarios.

La propia Comunidad de Madrid reconocía en el citado diario que los hechos son algo raritos, poco frecuentes, pero que suceden algunas veces. El diputado de la oposición desconfía y quiere llegar hasta el fondo "Que un perro pueda originar ese desaguisado es completamente inverosímil" dijo Chazarra quien tampoco entiende porque se lleva más de un año para explicar todo el suceso.



## CAMISERÍA AURELIO

Al buen vestir llaman Camisería Aurelio...

... porque Aurelio da CALIDAD

"CAMISERÍA AURELIO" les presenta su nueva sección en Camisería a medida, con sus iniciales bordadas, en letra inglesa y letra de imprenta.

*Burberrys, Pierre Cardin, Paco Rabanne, Pulligan, Richel, Celine, Olimpo y Punto Blanco.*



¡Recuerde! Trabajamos trajes hasta la talla 60, americanas hasta la 64, pantalones hasta la 66 y camisas hasta la 48

**Calle Stuart, 20 · Tel. 891 25 15 · ARANJUEZ**

## Los apagones otra vez sobreseidos

C.E. La acusación popular volvió a sufrir el revés en los tribunales por el caso de los apagones. Los concejales socialistas Lorenzo Sánchez, Montserrat Gómez y Eugenio Rincón tendrán que recurrir ahora a la Audiencia Provincial de Madrid si quieren que sus tesis prosperen.

La juez asignada al caso, Ana María Sanguesa, ha vuelto a ratificar que la actuación de la policía local en la noche del 27 de octubre del 95. Entonces, cinco jóvenes fueron sorprendidos como presuntos autores de una serie de apagones que se venían produciendo en Aranjuez. Los concejales de la oposición decidieron personarse como acusación popular por considerar que los policías encargados de la detención incurrieron en varias irregularidades. Tras instruirse el caso, la juez determinó, entre otras cosas, que los detenidos habían incurrido en contradicciones y aceptó la versión policial como cierta.

Ahora, tras un nuevo recurso, la juez ha recordado que "los implicados no eran de menores de edad penal, de modo que las diligencias de investigación habrían de acomodarse en cualquier caso a las normas generales", además ratifica que "incurren en sendas contradicciones en las diversas declaraciones prestadas, mermando la verosimilitud de sus relatos".

La juez considera también agotada y concluida la instrucción "sin que resulte preciso prolongar una investigación que ha llegado a su fin".

## Caro "buga" el del alcalde

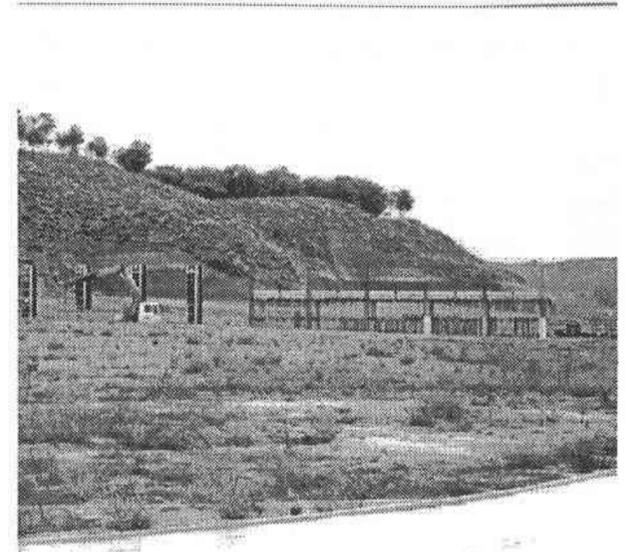
C.E. El alcalde de Aranjuez se ve estos días obligado a utilizar un coche de alquiler para sus viajes oficiales. El citado vehículo de protocolo, un Opel Omega, supone un gasto de 266.000 pesetas al mes. Esta situación se mantiene desde hace unos meses, cuando el viejo coche oficial, un Citroën BX, conocido popularmente como el *Trueno Azul*, sufrió "heridas" irreversibles en un accidente. El equipo de gobierno ha decidido ya la compra de un coche nuevo, al que se unirán otros dos para la policía local que serán financiados con una partida de algo más de 1.800.000 pesetas procedente de subvenciones deportivas, entre las que se encontraba una destinada al ARANJUEZ CF. El Ayuntamiento compró los últimos vehículos policiales hace tres años, pero debido al "excesivo kilometraje y uso", según Javier Cepeda, es necesario su renovación.

## La primera nave



**Cuatro Esquinas.** Un año después de que Ruiz Gallardón cortará la cinta, el polígono industrial Gonzalo Chacón se va a estrenar. Durante los últimos días se está procediendo a levantar la primera de las naves que allí se instalarán. En las fotografías varias imágenes de los trabajos de instalación de lo que será la futura ITV (Inspección Técnica de Vehículos).

Según declaraciones del propio consejero de Economía Luis Blazquez en nuestras páginas centrales, está previsto que esta ITV comience a funcionar en enero de 1998.



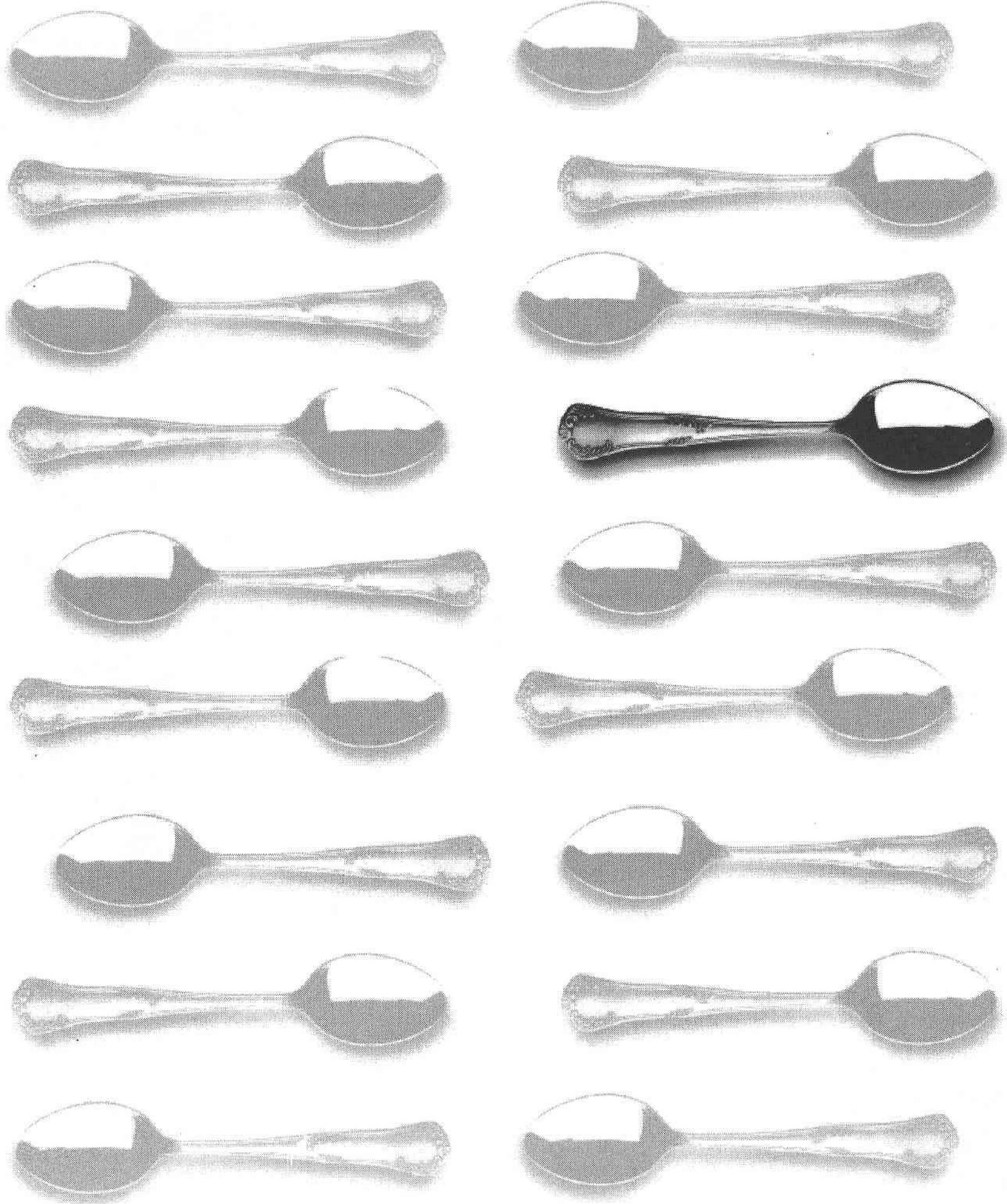
## Los despedidos de INISEL vuelven al ataque

**Carlos López.** Tras la sentencia favorable del pasado mes de junio, los despedidos de INISEL el año 93 tienen una cita el próximo 27 de noviembre. Ese día, a las once de la mañana, están convocados a una concentración ante la sede de las oficinas INDRA. La pretensión de esta manifestación es intentar que la empresa se sienta en una mesa de negociación y no esperar a lo que pueda determinar el Tribunal Supremo. La sentencia del pasado uno de julio declaraba nulas las resoluciones por las que 141 trabajadores perdieron su empleo en diciembre de 1993.

El recurso de la empresa a ese fallo puede tener tres posibles desenlaces y en el peor de los casos la situación actual se podría prolongar unos dos o tres años más hasta que el Supremo dictaminara una sentencia inapelable. No obstante, habrá que esperar, ya que en los próximos meses ese mismo organismo podría no admitir a trámite el recurso o, tras su admisión, desestimarlos. En cualquiera de estos dos últimos supuestos la razón quedarían definitivamente de parte de los trabajadores, que deberían ser readmitidos.

El intento de forzar la negociación tiene como objeto la inmediata reincorporación de los trabajadores que así lo deseen, que parece son aproximadamente un 70% de quienes perdieron su empleo. El resto podría negociar su marcha definitiva. A la sentencia favorable hay que añadir la buena situación económica que atraviesa ENOSA (nombre actual de INISEL), que en estos momentos tiene beneficios y cartera de pedidos, a lo que hay que añadir el hecho de que se estén subcontratando muchos trabajos, haya horas extraordinarias e incluso se hayan llegado a contratar 120 trabajadores de Empresas Temporales de Trabajo, 21 de ellos en el centro de Aranjuez. Así, el panorama parece propicio para pensar en la readmisión. No obstante, desde los afectados no se lanzan las campanas al vuelo y prefieren pegarse a la realidad, que hoy por hoy no es sino que todo está pendiente, aunque sea con buena cara, de lo que diga el Supremo. En CUATRO ESQUINAS ofreceremos la próxima semana una entrevista con uno de los personajes claves en todo este proceso, el delegado sindical de CC.OO. en ENOSA, Pedro Santiago.

# El próximo 21 de Noviembre por fin lo verás claro



## No te lo pierdas

Palacio Silvela, 2 - ARANJUEZ

**1. Pregunta: ¿Dará o no licencia la Comunidad de Madrid y su Consejería a la instalación de un hiper en Aranjuez?**

- Respuesta: Existe una Comisión de Evaluación de Segunda Licencia que recoge informes, algunos tan importantes, como el del Tribunal de la Competencia. Hasta que esa Comisión no reciba toda la información, La Consejería de Economía no puede pronunciarse.

**2. P: ¿De que depende el que se de o no se de esta licencia?**

R: De la fuerza de los argumentos en pro y en contra que reciba la Comisión y pasen a formar parte del dictamen de la Dirección General de Comercio.

**3. P: En caso de que se de la licencia. ¿Significaría un revulsivo económico para la localidad o provocaría una crisis en el sector comercial?**

R: La experiencia en casos similares orienta más a pensar que una nueva instalación es un motor más para el desarrollo económico y menos que provoque una crisis, pero en todo caso este análisis es prematuro.

**4. P: En caso de no dar la licencia ¿Pediría la Comunidad un esfuerzo especial al comercio local? ¿Exigiría la apertura de festivos y fines de semana a los comerciantes?**

R: Vería con buenos ojos, por la naturaleza turística de Aranjuez, su calificación como Zona Preferente de Interés Turístico. Esto supondría la libertad de apertura de comercios en días festivos, pero debe ser el propio Ayuntamiento y los vecinos quienes tomen esa iniciativa.

**5. P: Su Consejería ha promovido la instalación de una ITV en Aranjuez en el polígono industrial Gonzalo Chacón ¿Cuándo se terminará su instalación?**

R: Hemos solicitado de los empresarios que la apertura se produzca dentro del mismo año 1997. Esperamos que para enero del 98 esté ya en total funcionamiento.

**6.P: ¿Se está animando a otros inversores desde el Gobierno regional a instalarse en Aranjuez?**

R: Naturalmente la acción promocional es permanente en línea con el Gonzalo Chacón. La aprobación del Plan de Urbanismo, la reestructuración de las fincas de la Comunidad de Madrid en Aranjuez, y otras medidas de apoyo a la infraestructura y servicios que distintas Consejerías realizan. Aranjuez debe superar barreras antiguas, pero se lo hará sin duda que ocupe el puesto que le corresponde como gran enclave en la Comunidad de Madrid.

**7. P: ¿Puede la Comunidad reducir el tiempo de concesión e licencias para agilizar la instalación de empresas, especialmente los estudios de impacto ambiental?**

R: Cuando existe una normativa reglada es muy difícil, aunque se desee, actuar sobre los tiempos necesarios. La ley protege los derechos de los ciudadanos que, a veces, son contradictorios, por ello no es nada fácil modificar los plazos.

**8. P: ¿Podría Aranjuez, en un futuro, convertirse en un segundo "Tres Cantos"?**

R: Seguramente el modelo desarrollado no va por ese camino. Estamos en una plaza turística, de alto valor ecológico, sin merma de su vocación industrial y su actividad rural.

**9. P: ¿Es cierto, como dice la oposición municipal ribereña, que la Comunidad desvía la instalación de empresas a otras localidades?**

R: Es ridículo pensar algunas cosas que dice la oposición, sobre todo cuando se pueden conocer las actuaciones que se llevan a cabo con el mundo empresarial para atraer las inversiones?

**10. P: ¿Qué influencia tendrá en Aranjuez la instalación del Parque temático de San Martín de la Vega? ¿Qué recomendaría para que Aranjuez pudiera captar parte de la afluencia de turistas e inversiones que este parque atraerá a la zona sur de Madrid?**

- R: La instalación del Parque temático de S. Martín tendrá efectos positivos para Aranjuez. Una explotación de esa naturaleza irradiará sobre toda la región y sobre las zonas turísticas y de des-

Esta semana, CUATRO ESQUINAS, les ofrece una entrevista realizada mediante cuestionario previo al Consejero de Economía de la Comunidad de Madrid, Luis Blázquez. De esta consejería, dependen varios de los temas y proyectos más significativos de la actual legislatura, entre ellos, la licencia del hiper, la del canal de remo, la promoción del polígono Gonzalo Chacón o la instalación de un recinto ferial.

Texto: Mercedes Santos

## "Una nueva instalación siempre es un motor para el desarrollo económico"



**LUIS BLÁZQUEZ**

canso con magníficas condiciones para los servicios sofisticados y la recepción de visitantes una influencia muy positiva.

**MERIENDAS  
HAMBURGUESAS  
PERRITOS**

**¡Celebra con nosotros tus cumpleaños!**

**MANHATTAN**

C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63 ARANJUEZ

**PERSAN**  
c/Andalucía N° 62 tlf. 891 24 58  
Aranjuez

Toldos  
Verticales Mosquiteras Alicantinas Enrollables

Venecianas Plisadas Cortinas/cintas Exteriores

TODO TIPO DE ACCESORIOS, REPARACIONES Y CAMBIOS DE LONAS



**11. P: ¿Por qué se eligió S. Martín y no otros municipios mejor comunicados y con más infraestructuras como Aranjuez o Valdemoro?**

R: El parque temático es una apuesta difícil que ahora ya tiene el éxito prácticamente garantizado y la elección del medio exigiría respuestas nuevas a problemas tecnológicos nuevos, para los que las zonas idóneas con estudios rigurosos en la mano eran muy pocos.

**12. P: ¿Cómo van las gestiones para instalar un recinto ferial en Aranjuez?**

R: Esta consejería está trabajando en la idea de un recinto ferial de Aranjuez siempre que se encuentre el suelo adecuado, sin problemas medioambientales y en promoción de la industria agroalimentaria de la propia zona. Las fincas de la Comunidad de Madrid en Aranjuez pueden contribuir a llevar adelante estas ideas. Por ahora, los problemas a superar siguen siendo importantes.

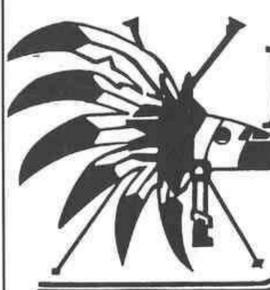
**13. P: ¿está dentro de esos planes la instalación de un canal olímpico de remo?**

R: Sobre el canal de remo olímpico, esta Consejería tiene poco que decir. Habrá que contar con Medio Ambiente, Desarrollo Regional y Educación y Cultura, como es normal en este tipo de iniciativas que son largas y complejas y en donde lo fundamental es una iniciativa empresarial decidida para garantizar la explotación comercial y utilidad del pro-

yecto.

**14. P: Según fuentes sindicales, Aranjuez es el segundo municipio madrileño en el que menos ha carecido el empleo ¿Tiene la Consejería esos mismos datos? Si es así ¿Qué se puede hacer en Aranjuez desde la Comunidad para combatir este problema?**

R: El trabajo en la Comunidad de Madrid no puede compartimentarse por municipios. Tenemos una dimensión los suficientemente próxima como para que los trasvases de población laboral día a día sean fluidos, incluso nos llega población laboral de regiones limítrofes, como es el caso de S. Fernando de Henares, donde hay más puestos de trabajo que población laboral y sin embargo tienen paro. Hay otros municipios que hacen de ciudad dormitorio y su población está ocupada trabajando en otros municipios. En Aranjuez está careciendo el empleo y se está reduciendo el desempleo. La Comunidad sigue actuando para combatir este problema, pero no hay que olvidar que cuando este gobierno tomo posesión había 450.000 desempleados según los datos de la Encuesta de Población Activa en la región, y la tendencia que hemos marcado ha permitido asimilar todo el crecimiento de la población activa, reducir el paro y que, en definitiva haya carecido en 150.000 el nº de personas con trabajo en esta comunidad.



**SKI MADRID**

**PUB TUCÁN**



Capitán, 150  
ARANJUEZ

**PAS DE LA CASA (Andorra)**

**15.900**

**5 al 8 Diciembre 97**

**INCLUYE:**

- Forfait 3 días PAS-GRAU
- Copa de bienvenida
- O.T. SKI - MADRID
- Alojamiento 3 noches en régimen elegido

**OPCIONAL:**

- Cursillo de esquí con la E.O.S.M. = 4.500 pts.
- Seguro médico y asistencia = 1.200 pts.
- Autobús = 5.000 pts.
- Salida: 17 horas desde Aranjuez.

**PRECIOS EN APARTAMENTOS SEGÚN OCUPACIÓN**

STD-8	STD-7	STD-6	STD-6/5	STD-4	STD-6/4
15.900	16.900	16.900	18.900	19.900	20.900

*Toallas no incluidas y opcional, media pensión*

**INFORMACION Y RESERVAS: 637 20 37 / 636 02 31**

## Exito de público en el Festival de Música Antigua

**Mercedes Santos.** La IV edición del Festival de Música Antigua de Aranjuez ha cosechado en los cuatro conciertos que lleva ya dados un gran éxito de público y de crítica. Los originales instrumentos de viento de les Sacqueboutiers de Toulouse hicieron las delicias del público asistente al concierto del pasado sábado que interpretaron música y canciones europeas del siglo XVII. Algo menos de público hubo el domingo en la interpretación de The King's Consort que interpreto obras de Purcell, Castello o Handel. El Festival llega a su final. Sólo resta un concierto que será el sábado día 22 de noviembre a cargo del único grupo español que participa, Alia Música. Este grupo nacional se creó en 1985 e interpreta el cancionero y liturgia judeoespañol y música occidental medieval.

## VI ciclo de música en Palacio

**Cuatro Esquinas.** Este próximo sábado 15 de noviembre, comienza el VI ciclo de música en el Palacio Real. Los conciertos tendrán lugar en la capilla de palacio y serán conciertos de órgano. El concierto del sábado, bajo el título de "La música en su arquitectura. El clasicismo" comenzará a las 19,00 h. Al órgano estará Miguel Bernal Ripoll. La entrada será gratuita. Los conciertos están organizados por Patrimonio Nacional y el Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos de Madrid

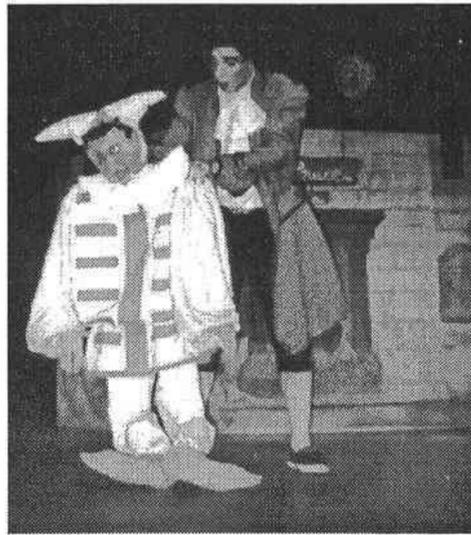
## Ultimos días para ver a Sorolla

**Cuatro Esquinas.** Este fin de semana finaliza la exposición "Sorolla, pequeño formato". El 15 de noviembre se cumple un mes de su inauguración y han sido miles de personas las que la han visitado. Para los más retrasados, el horario es de 17 a 21 h en el Centro cultural Isabel de Farnesio.

# Noviembre con los clásicos

## En la Nave de Cambaleo

"Los clásicos" son protagonistas de la programación teatral de este mes de noviembre en la nave de Cambaleo. Tras la representación para niños de la obra de Valle Inclán "La cabeza del dragón" del pasado fin de semana, se continuará a partir del viernes 21 de noviembre con la puesta en escena de la obra "La dama boba" de Lope de Vega.



En las fotos, dos imágenes de la representación teatral de "La cabeza del dragón" de Valle Inclán

### Mercedes Santos

¿Quién puede resistirse a una historia de príncipes, princesas, espadachines, castillos, duendes y dragones?. Pues todos estos personajes eran los protagonistas de la obra de Valle Inclán "La cabeza del dragón" interpretada por la Cia Elfo Teatro que el pasado fin de semana se programó en la nave de Cambaleo. Un clásico infantil para un mes diferente, en donde lo vanguardista dejará un hueco para "los de siempre".

"Creo que este año ha sido un acierto programar espectáculos infantiles. Hay muchos padres que se han acercado por la nave y es que en realidad hay pocas cosas para nuestros pequeños" afirma Begoña Crespo de Cambaleo.

Para los niños también comienza esta semana la campaña escolar. Cambaleo pondrá en escena varias obras teatrales dirigidas a los niños en horario es-

colar, posiblemente en el auditorio del centro cultural. "Es preferible allí, porque la nave está muy lejos".

Noviembre continuará con obras clásicas: la siguiente representación será "La Dama boba" de Lope de Vega. "Si este mes es todo clásico, pero eso no significa nada. En Aranjuez la gente ha respondido muy bien a obras vanguardistas y muy actuales. En general desde que abrimos la nave nos hemos hecho con una media de público muy aceptable" dice Begoña. Además del teatro, la nave también ha programado exposiciones en el ambigú, y este mes acaba de inaugurar una muestra pictórica de Manuel Maqueda.



**CONTRA PUNT**

**CAFE BAR**



Crta. Andalucía, 9  
ARANJUEZ

**Fotocopias**

**POSTAS**

**FOTOCOPIAS 5 pts**

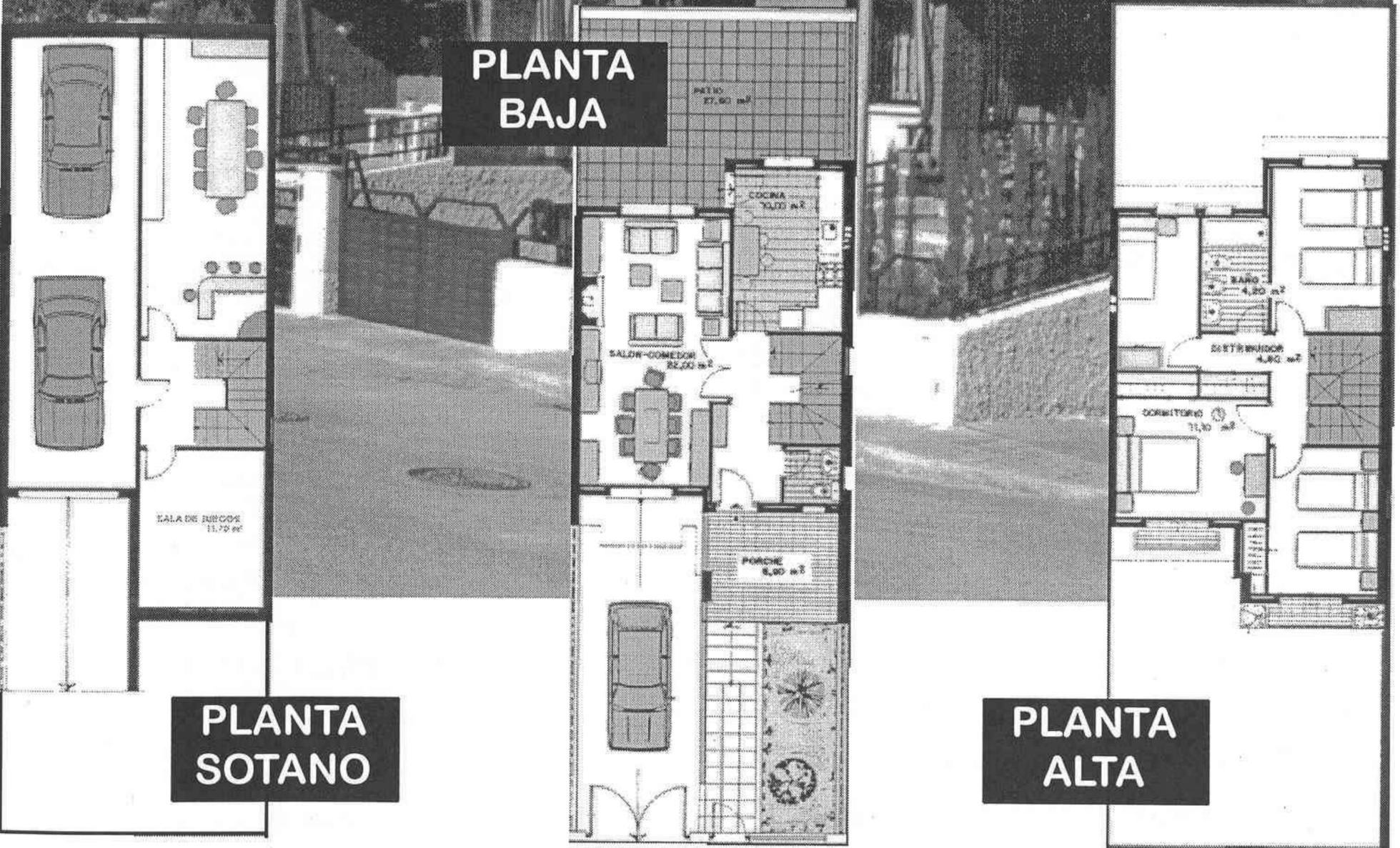


- Fotocopias color
- Encuadernaciones
- Planos
- Papelería
- Plastificados
- Servicio de Fax

"La calidad a su servicio"

C/ Postas, 51. Tel y Fax: 8924470. ARANJUEZ

# CHALETS EN ARANJUEZ



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200m<sup>2</sup> divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 ó 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.

## Entrada - 1.480.000 ptas

Resto hipoteca 84.900 ptas/mes\*.

# PINAR ARANJUEZ



\*Interés variable

**INFORMACION Y VENTA:  
EN LA PROPIA URBANIZACION. TEL. 892 00 90 - 892 18 97**

24. Pueblos

## Colmenar de Oreja convoca su concurso de Villancicos

**Cuatro Esquinas.** El Ayuntamiento de Colmenar de Oreja ya ha hecho públicas las bases para participar en la XI Edición de su tradicional concurso de villancicos, un concurso en el que en varias ocasiones han triunfado grupos musicales ribereños. En él podrán participar corales, escolanías, rondallas, grupos folklóricos, colegios o grupos infantiles no profesionales y residentes en la comunidad de Madrid o en Castilla la Mancha. Las modalidades establecidas son tres, la "A" para coros mixtos a capella, la "B" para rondallas o grupos folklóricos, cuyos miembros sean mayores de 14 años y la "C" para colegios y grupos infantiles menores de dicha edad. El 1º premio será de 150.000 pesetas. Los participantes tendrán libertad en cuanto a la puesta en escena, instrumentación, vestuario y estilo musical, valorando el jurado el esfuerzo y la originalidad de los participantes. Habrá dos fases, la eliminatoria y la final y las inscripciones tendrán que hacerse en el ayuntamiento del municipio, situado en la Plaza Mayor. El orden de actuación de la fase eliminatoria se hará por sorteo. El jurado será nombrado por el Ayuntamiento y se mantendrá en secreto hasta después de que se emita el fallo. Para cualquier información el tño es el 894 3030.

## Ciempozuelos y Colmenar declaran la guerra a las palomas

**Cuatro Esquinas.** Los Ayuntamientos de Colmenar de Oreja y de Ciempozuelos han decidido reducir drásticamente su población de palomas. El motivo, es que sus excrementos están dañando edificios antiguos y valiosos, como la iglesia de Santa María (del siglo XIII) y el convento de los agustinos (s XVII) en Colmenar. Ambos municipios pretenden instalar un a jaula similar a un palomar en la que se deposita alimento para estas aves y capturar así unas 30 aves a la semana sin que sufran daños. La empresa privada que se podría ocupar de la eliminación de estas palomas ha firmado un convenio con dos centros de recuperación de aves rapaces. Las palomas podrían servir de alimento a estos animales en cautiverio.

## Acuerdo entre Renfe y el Ayuntamiento de Valdemoro

**Cuatro Esquinas.** El Ayuntamiento de Valdemoro y Renfe han llegado a un acuerdo para ampliar el aparcamiento de 100 a 350 plazas junto a la estación de cercanías de la localidad. El Ayuntamiento ha cedido 10.000 metros cuadrados a Renfe para que financie, adjudique, y ejecute las obras del futuro aparcamiento por un importe superior a los 50 millones de pesetas.

**OFERTA ESPECIAL INVIERNO**  
**TALLER MECANICO DEL ALAMO**  
 Teléfono 892 19 12  
 Móvil 908 81 70 05



Reparacion de Automoviles  
 Gasolina y Diesel  
 Distribuciones  
 Puesta a Punto  
 Reparacion de Inyectores  
 Gasolina y Diesel  
 Carga y Comprobacion de Aire Acondicionado  
 Direccion, Suspension  
 Frenos, Engrase  
 Cambio de Aceite

CTRA. MADRID-CADIZ, 17 (Gasolinera PETRONOR) 28300 ARANJUEZ

# Los Consejos de Mabel

### REMEDIOS CONTRA LA LUMBALGIA

Para calmar este dolor nada más barato y eficaz, que poner en una sartén sal de cocina o arena de playa y calentarla a fuego medio dándole vueltas con una cuchara de madera. Cuando este caliente mete el contenido de la sartén en un saquito de tela o en un trapo y átalos para que no se derrame. Pon la bolsita sobre la zona del dolor lumbar y notarás la mejoría.

### MANCHAS DE MERCROMINA EN LA ROPA

Es muy fácil que al utilizar este producto caigan algunas gotitas del mismo sobre la ropa al curar una pequeña herida. ¿Sabes como se elimina? Frotas la prenda rápidamente con un paño empapado en un poco de agua de tónica. Verás que buen resultado.

### CADENAS CON NUDOS

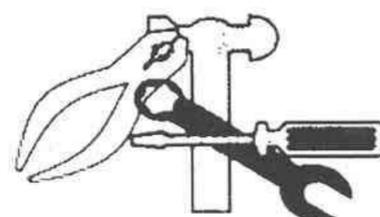
Es muy común que los eslabones de las cadenas tengan nudos, especialmente los de los más pequeños. Para quitarlos una vez hechos, espolvoréalos con un poco de polvos de talco o bien vierte unas gotitas de aceite sobre ellos. Este truco te facilitará mucho la labor a la hora de deshacer los nudos.

### LOS PELIGROS DE LA LEJIA

No te preocupes si mientras haces la colada te cae un chorro de lejía sobre una prenda de color. Si esto te ha pasado, vierte rápidamente encima un poco de alcohol. Evitarás así que la tela de color se quede descolorida.

(A partir de la próxima semana, Mabel os hablará de como inciden y afectan los distintos colores en nuestro organismo. ¡No te lo pierdas!)

Ferretería Aranjuez



C/ San Antonio, 82 ARANJUEZ  
 Tfno: 891 0602



# Renault presenta k a n g o o su nueva furgoneta

25. Información

Este viernes 14 el concesionario de Renault en Aranjuez, Caballero e Hijos, presenta el nuevo modelo de furgoneta de la marca, la KANGOO. Se trata de un diseño vanguardista, cuya principal novedad es la puerta corredera en uno de los laterales, auténtica revolución en esta gama. Ofrece las versiones gasolina y diesel y sus potenciales usuarios podrán contar, si lo desean, con cualquiera de las prestaciones que ofrecen los turismos.



## San Fernando será el 29 de mayo

C.E. Las fiestas de Aranjuez del año que viene ya tienen fecha. Las de San Fernando comenzarán el 28 de mayo y el día del patrón se celebrará el 29, ya que el 30 cae en sábado. Este cambio provocó desconcierto en la comisión informativa del pasado martes, ya que el concejal socialista Sebastián Huerta entendió que los comerciantes se iban a ver afectados por esta medida, aunque sus compañeros de banquillo no vieron el problema. Finalmente Huerta votó a favor por no romper la disciplina de grupo. Esta misma situación se dió en el año 92 y también hubo protestas del sector comercial. Las fiestas del Motín comenzarán el 4 de septiembre.

## Préstamos para acabar con la deuda

C.E. El equipo de gobierno del ayuntamiento de Aranjuez ha pedido distintos créditos a entidades bancarias, para empezar a aplicar el Plan de Saneamiento, destinado a acabar con la deuda. El más cuantioso de los préstamos asciende a 1.300 millones de pesetas.

## Colmenar y Noblejas unidos por un puente

C.E. La Confederación Hidrográfica del Tajo invertirá 400 millones de pesetas en la construcción de un puente sobre el Tajo que unirá Colmenar de Oreja con Noblejas, según informó Europa Press. Esta actuación evitará que los vecinos de ambos municipios, separados por 100 metros de distancia, tengan que dar un rodeo de 40 Km. por no poder atravesar el cauce del río.

R  
E  
S  
I  
D  
E  
N  
C  
I  
A  
L  
  
J  
A  
R  
D  
I  
N  
  
D  
E  
  
O  
Ñ  
A  
T  
E

## VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS CON GARAJE Y TRASTERO



### LA CASA DE SUS SUEÑOS

Cocina amueblada  
Parquet de roble  
Calefacción individual

Armarios empotrados  
Doble acristalamiento  
Ventanas aluminio

ASCENSOR DESDE EL SÓTANO

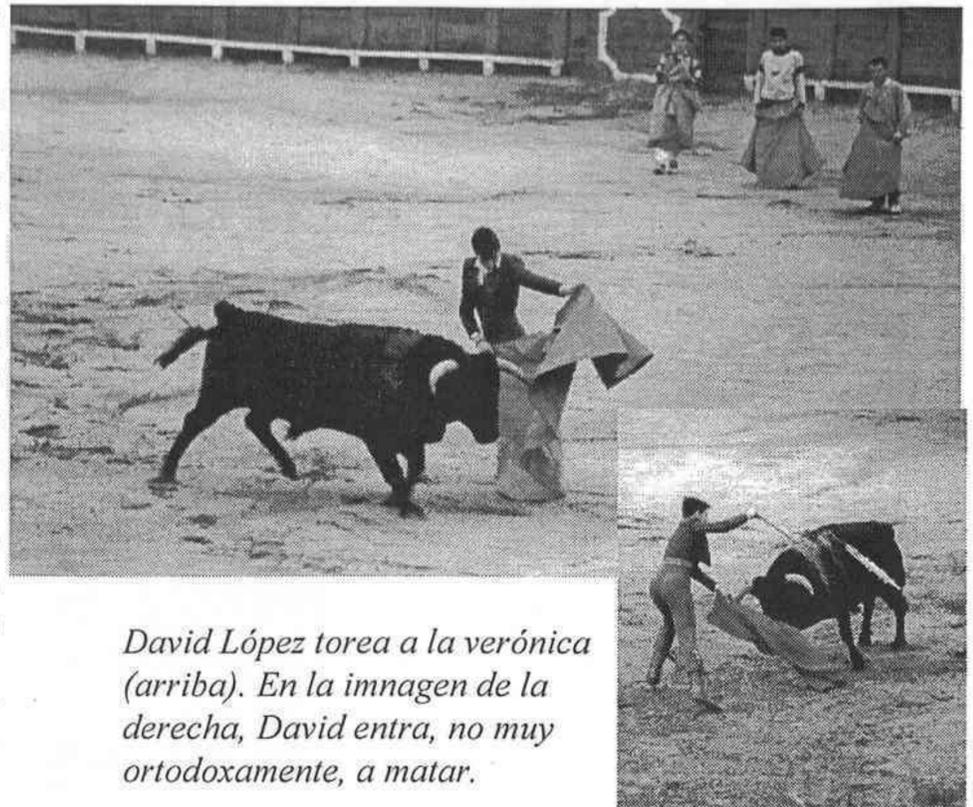
**PRECIO CERRADO:**  
**Desde 6.500.000 PTAS. + IVA**

INFORMACIÓN Y VENTA:

C/ Almíbar, 20  
Tfno: 891 12 28

# Novillo y cena para David López

J. Lebrija. Razón tienen los que dicen que a partir del Pilar se acabaron los toros. Y la causa no es otra que el mal tiempo, como el que le impidió lucir el sábado a puerta cerrada en la plaza de Aranjuez al novillero David López. Ese día la peña que lleva su nombre celebraba cena-homenaje. Antes quisieron disfrutar con el casi niño novillero. El frío y el viento, así como la ausencia de sol, deslucieron el acto. No obstante, David hizo frente a un novillo flojo y de escasos pitones, propio para la ocasión, tampoco se puede pedir más. El joven ribereño anduvo bien con el capote y un poco más inseguro con la muleta, dejando claro que todavía tiene mucho que aprender pero mostrando que está dispuesto a "clavar los codos" y situarse entre los grandes. Tras el acontecimiento en el albero llegó el del mantel. Era el IV aniversario de la peña y se aprovechó la ocasión para premiar a los diestros José Tomás, Andrés Hernando y Eugenio de Mora, así como al novillero Miguel Abellán y al ganadero Victorino Martín. También tuvieron su reconocimiento los miembros de la cuadrilla que ha acompañado esta temporada a David López y el programa televisivo "Tendido Cero".



*David López torea a la verónica (arriba). En la imagen de la derecha, David entra, no muy ortodoxamente, a matar.*

## Exito de las primeras jornadas de la peña "Niño de Aranjuez"

J. Lebrija. Se han celebrado en los locales de la Peña Taurina "Niño de Aranjuez" el primer ciclo de conferencias taurinas con notable éxito de público. Abrió plaza el 4 del corriente el buen aficionado D. Jose Antonio González Marañón que bajo el título "El Toro Bravo" disertó sobre el origen de las diferentes castas de bravo así como su evolución y características de los principales encastes, todo ello de manera distendida entremezclando detalles y anécdotas que hicieron las delicias de los allí presentes. El aforo estuvo hasta la bandera con la presencia de personajes importantes. Estuvieron presentes en el acto importantes personajes del mundo taurino tanto a nivel empresarial, Manolo Lozano, como profesionales, Regino Agudo, etc.

El martes 11 de noviembre se celebró la segunda jornada a cargo del maestro Albacete, a la sazón, Delegado Gubernativo de la plaza. La conferencia versó sobre el reglamento taurino y las dificultades que entraña su aplicación. Albacete hizo una breve historia de la evolución del reglamento taurino desde el siglo XVIII (el primero se hizo en 1.752) hasta nuestros días. Posteriormente se abrió un debate entre el público asistente en el que se hicieron algunas observaciones sobre la rigurosidad de su aplicación. Al debate asistió un picador, banderilleros, novilleros, ganaderos y demás profesionales del mundo taurino. Cada cual expuso sus teorías, teorías y preguntas que terminaron con un trincherazo de lujo por parte del Delegado.

**EN ARRABALES  
MOTOR  
SOMOS  
LOS MAS  
COMERCIALES  
... CON DIFERENCIA.**



**ARRABALES motor S.L.**  
*Mar Chico, 31 • Tfo. 891 1177 • Aranjuez*

**FIAT**  
vehículos comerciales

## Presentada la campaña "Aranjuez con Basida"

**Mercedes Santos.** Rodolfo Benito, Secretario General de CCOO de la región de Madrid fue el encargado de leer el manifiesto de apoyo a Basida, durante el acto de presentación de la campaña "Aranjuez con Basida" que tuvo lugar el pasado martes a las 18,30 h. El acto contó con la presencia del Alcalde, además de otros representantes políticos, sindicales, y agentes sociales. El acto fue amenizado por un concierto. La campaña tendrá una duración de dos meses, hasta Navidad, y tiene como fin la concienciación social en torno a los enfermos de sida, el apoyo al voluntariado y la recaudación de fondos económicos y captación de socios.

Durante estos dos meses, Basida ha elaborado un amplio programa cultural que comenzará el día 23 de noviembre con un concierto de música litúrgica medieval en la iglesia de San Pascual a las 20,00 h a cargo del grupo de música *Alfonso X el sabio*. "Allí pediremos la voluntad, pero en el resto de actividades cobraremos un precio módico, unas 300 o 400 pesetas con el fin de recaudar algo de dinero. Ahora estamos pagando los 3 millones que vale el camión y también necesitamos más dinero para mobiliario, financiación de los distintos centros etc" afirmó Nacho Ruíz, organizador de la campaña. Otros actos programados para las próximas semanas serán la actuación del grupo Aljibe, la de la orquesta de saxofones SADA, la Banda de música de la Escuela municipal "Joaquín Rodrigo" o la orquesta de pulso y pua Vicente Alexiandre. Además de música hay preparados un cine forum, con la presencia de Pilar Bardem, un mercadillo, exposiciones de cuadros, subasta de objetos y una representación teatral en el salón de actos del instituto Domenico Scarlatti.

## A Melero le pilló el carrito del "helao"



**Cuatro Esquinas.** José Luis Cermeño Melero, secretario general de UGT en Aranjuez, ha sido condenado a pagar una multa de 30.000 pesetas por "insultos y amenazas" a un agente de la Policía Local. La sentencia establece que el pago de la multa se hará por una cuota diaria de 1.000 ptas., que de no hacerse efectiva supondría que el condenado quedaría sujeto a "una responsabilidad penal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas". Contra este fallo emitido por el Juzgado de Instrucción nº3 de Aranjuez sólo cabe recurso de apelación ante la Audiencia Provincial de Madrid, que deberá interponerse en el plazo de 5 días. La sentencia se deriva de los hechos acaecidos el pasado 5 de junio, cuando Melero estacionaba su vehículo para ir a comprar un helado y un agente de policía le comunicó que no podía aparcar el coche en ese sitio. Entonces Melero, al que en una ocasión y por error llaman "Sr. Leñero" en la sentencia, contestó "con insultos y amenazas a dicho agente". Al juicio acudieron como testigos un matrimonio que corroboró la versión del agente y la propietaria del quiosco de helados en favor del denunciado. La juez consideró que la adjudicataria del quiosco no era del todo imparcial, porque el condenado acudía habitualmente a comprar sorbetes, mientras que las declaraciones del matrimonio le parecieron más creíbles. En una conversación con CUATRO ESQUINAS, Melero negó que hubiera insultado al agente y además manifestó que había apuntado la matrícula de otro coche que se encontraba estacionado justo delante del suyo y al que no pusieron ninguna multa.

# RENAULT Ocasión

## ¡¡ GRAN FESTIVAL DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN !!

**TODAS LAS MARCAS**  
**GARANTÍA DE HASTA 30 MESES**  
**FINANCIACIÓN SIN ENTRADA**  
 (incluido transferencias y gastos de formalización)

**Caballero e Hijos, S.A.**

Crta. Andalucía, km.44 · Tels: 891 0010 - 891 1490



**RENAULT**

# ¿Y los coches?

¡Vaya follón! El ambiente se está caldeando y la propuesta de construir un aparcamiento subterráneo en la Plaza de la Constitución se está aceptando favorablemente en la zona centro de Aranjuez.

## ¡Bajo tierra!

por  
**María  
Bustos**

La nueva organización de Comerciantes y Empresarios de Aranjuez-Zona Centro apoya fuertemente la elaboración del susodicho *Parking*. Doscientas plazas para automóviles que se internarán en las profundidades de nuestra querida plaza del mercado. La asociación asegura que las obras tendrán una duración de diez meses (no parece que sea mucho tiempo teniendo en cuenta el tinglado que quieren organizar). En fin, ya veremos si los diez meses no se convierten en diez años.

Era una tarea de rigor, preguntar a aquellos que viven del comercio en la zona centro de Aranjuez. La aceptación es masiva: Casi un 80% de comerciantes, según datos de nuestra radiografía, están totalmente de acuerdo con la "gran obra". Aunque muchos en tono irónico nos dijeron palabras como: "¡Vaya, podían haberlo pensado antes y así nos ahorrábamos algunos hoyos y socavones!" La verdad es que en Aranjuez, sobre todo los sábados, es necesario ser casi espía de la CIA para encontrar un hueco en el que estacionar nuestro coche. Esto es un grave impedimento a la hora de salir de compras, ya que la mayor parte de la población arancetana no vive lo que se dice en plena calle Stuart. Y esto sin tener en cuenta la cantidad de gente de fuera (de los pueblos de alrededor) que se da un paseito por nuestra villa y favorece notablemente las ventas de los comercios de la zona centro. Así pues, la rotunda respuesta de nuestros comerciantes era muy de esperar, atendiendo a la lógica (y a la pela).

Pero... ¡atención! que la cosa no se queda en un *parking*. ASCOMAR considera un hecho complementario a la construcción del "hoyo" la necesidad de acoger la Ordenanza de Regulación de Aparcamiento (ORA). De este modo se aliviaría el tráfico de automóviles que recorren nuestras calles a la búsqueda y captura de un espacio vital en el que dejar el coche. ¡Y es que a veces nuestro pueblo puede compararse con la Gran Vía madrileña!. Ante la propuesta, los comerciantes ofrecen un sí, aunque este no parece tan rotundo. Ya sabemos que cuando hay que "soltar la pasta" la cosa cambia un poco. Por cierto, aun no sabemos si el método de la ORA se realizaría bajo las órdenes de la entrañable maquinilla en la que "usted paga según el tiempo que haya mantenido su coche aparcado", o bien se nos proporcionará un abono o ticket que nos califique de dueños de una plaza de aparcamiento. Sea como sea, la idea no parece del todo mala.

Por su parte, dentro del Mercado de Abastos los comerciantes tienen las ideas bien claras. Ni uno sólo de los veinte comercios encuestados dijo NO al aparcamiento. Escuchamos declaraciones como "el parking es una necesidad vital para mantener y mejorar el comercio de Aranjuez", "la obra tiene que empezar ya, no se puede esperar más". ASCOMAR hace propuestas muy claras y bien estudiadas, tal y como nos contó su presidente, Pedro González, dueño de una pollería en el mercado. La asociación ha presentado sus proyectos, en los que se incluye una concertación desde el Mercado con la empresa que decida emprender las obras del parking. Un resumen muy simplista de esta concertación podría ser: "Por la compra de X pesetas en cualquier establecimiento del Mercado, le regalamos una hora de aparcamiento". En fin, que el parking tiene la aceptación de la mayoría de los comerciantes-zona-centro de Aranjuez.

De igual modo, nos pareció interesante conocer los comentarios que nuestros tenderos tienen sobre la apertura al tráfico de la ahora cerrado calle Stuart. El 60% de los mismos opinan que la plaza constituye un lastre para las ventas, ya que cierra el paso a muchos comercios (sobre todo los de la parte de arriba). Les gustaría que la susodicha calle volviera a estar abierta al paso de automóviles. "La plaza sólo provoca que algunas personas de fuera comiencen a dar vueltas un tanto ridículas sin saber muy bien a dónde van". El otro 40% se muestra conforme con la plaza, creen que es un lugar de descanso y tranquilidad para los viandantes.

Así que esto es lo que tenemos: Un SI rotundo para el *parking* y un lema, "¡Obras, ya!". Pues nada, a cavar. Que cuanto antes lo hagamos, mejor. El tiempo dirá si la idea surtió su efecto. Ahora debemos esperar la decisión que toman las "altas esferas". ¡Hasta pronto!



winterthur

GESTORÍA-ASESORÍA  
**MENA-GARRIDO**  
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría administrativa      Asesoría jurídica laboral, fiscal, contable      Seguros Winterthur

C/ de la Concha, 14, bajo      Tel: 891 1841/0885  
28.300 ARANJUEZ      Fax: 892 5223



JOYERIA

RELOJERIA

DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE  
**Oro de ley de 18 kilates a precio de chapado**

En Noviembre: Cordón Salomónico 18K desde 7900 pts  
Pendientes tuercas 18K desde 1190 pts

Compare precios antes de decidirse.

C/ Stuart, 150 · Tel. 8912702 · Aranjuez

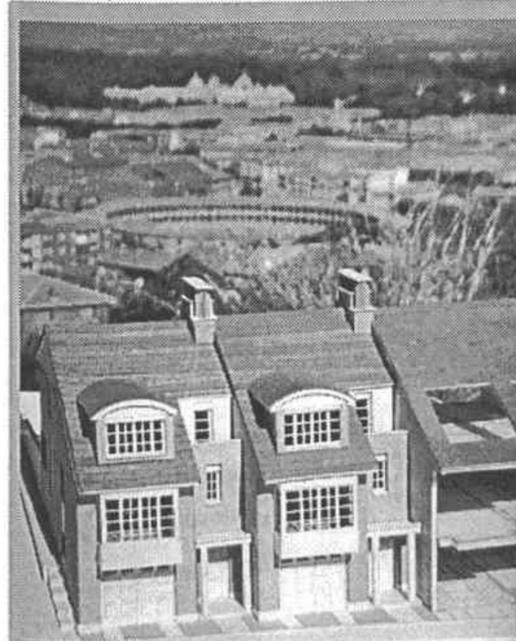
# Nuevo barrio en Aranjuez

El año 1998 dará la bienvenida a un nuevo barrio en Aranjuez, que se asentará sobre una superficie de más de 600.000 m<sup>2</sup>, y en el que tendrán cabida 700 chalets. La actuación en este sector se considera como la más importante de los últimos decenios en lo que a vivienda unifamiliar se refiere, y supondrá el acceso de familias de Aranjuez, que hasta la fecha no se habían podido permitir comprar una casa de estas características. La estructura de los chalets irá en consonancia con el estilo dieciochesco del Real Sitio y no faltarán las zonas ajardinadas. Lo más ideal de la urbanización serán sus magníficas vistas sobre la población ribereña.

**Cuatro Esquinas.** En 1996 la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana contemplaba como "suelo urbanizable programado" el denominado *Sector I Nuevo Aranjuez*. El 30 de septiembre de 1997 se aprobó inicialmente el Plan Parcial de este sector, que supone la promoción de viviendas unifamiliares con 700 chalets y una superficie de 619.048 m<sup>2</sup>. El sector tiene forma alargada, alcanzando un kilómetro y medio de longitud y 400 metros de anchura. Se sitúa al sureste

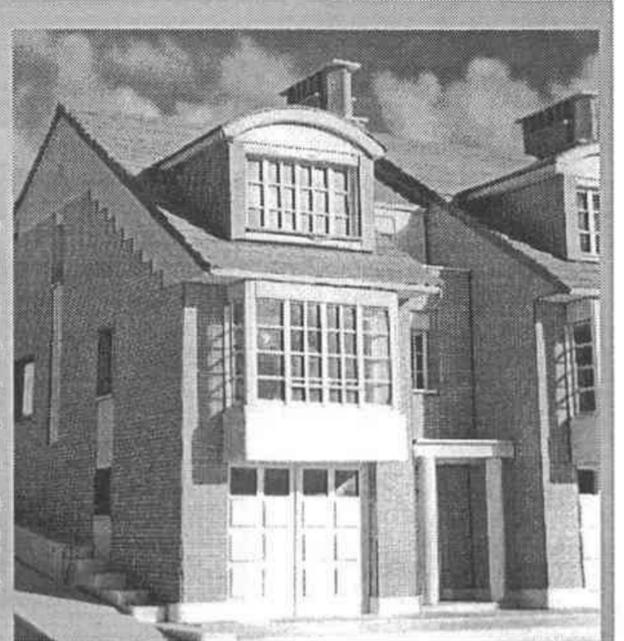
del núcleo edificado de Aranjuez, y limita al norte y oeste con zonas del casco urbano y al sur y este con terrenos rústicos. La edificación del Nuevo Aranjuez, cuya parcelación comenzó en los años cincuenta, ya incluía parte de este sector, sin embargo, las construcciones se detuvieron en la calle de La Virgen. La ubicación del nuevo barrio linda al este con el Camino de Noblejas, al norte con la citada calle La Virgen hasta su encuentro con San Vicente, continúa por la C/ Rivera llegando a Sóforas y la confluencia con Cuarteles, por encima de la actual urbanización del Pino y de las naves de MAFE. La última fase llegará hasta la parte baja de los depósitos del agua. Al oeste estará delimitado por la calle de subida hasta dichos depósitos y al sur por Los Fortines y la finca Mirador. Además de su ubicación ideal hay que destacar las buenas comunicaciones tanto con el casco urbano (al que se puede acceder andando) como con Madrid (acceso por la calle de La Reina). La urbanización estará elevada sobre el nivel del río y en consecuencia alejada de la humedad del resto de la población. Se construirá sobre plataformas de suaves pendientes y pocos accidentes topográficos, a excepción de las zonas más altas, donde se dejarán espacios libres y zonas verdes, que ocuparán una tercera parte de toda la urbanización (200.000 m<sup>2</sup>). Dentro de los espacios libres habrá 8.400 m<sup>2</sup> para uso docente, 4.200 m<sup>2</sup> para deportivo, 2.800 para social y 1.400 para comercial.

Los promotores del nuevo barrio pretenden "mejorar la calidad de vida que existe en nuestra población" con viviendas de precio atractivo que permitan a muchas familias el acceso a una vivienda unifamiliar de calidad y que sirva de puente para atraer el mercado de otras poblaciones limítrofes y de Madrid capital.



## Diseño Real Sitio

Las viviendas que forman parte de la urbanización "Sector I Nuevo Aranjuez" presentarán un estilo clasicista, que concuerde con el espíritu del Real Sitio. Precisamente los terrenos incluidos en este sector proceden del antiguo Cuartel de Valdelascasas, uno de los grandes parques rústicos en que estaba dividida la propiedad regia de Aranjuez. Habrá distintos tipos de viviendas: adosadas sobre parcelas de 125 m<sup>2</sup> y semiadosadas y aisladas sobre parcelas de 300, 500 y 600 m<sup>2</sup>.



# ¿Sabía usted...

Por José Angel Orgaz

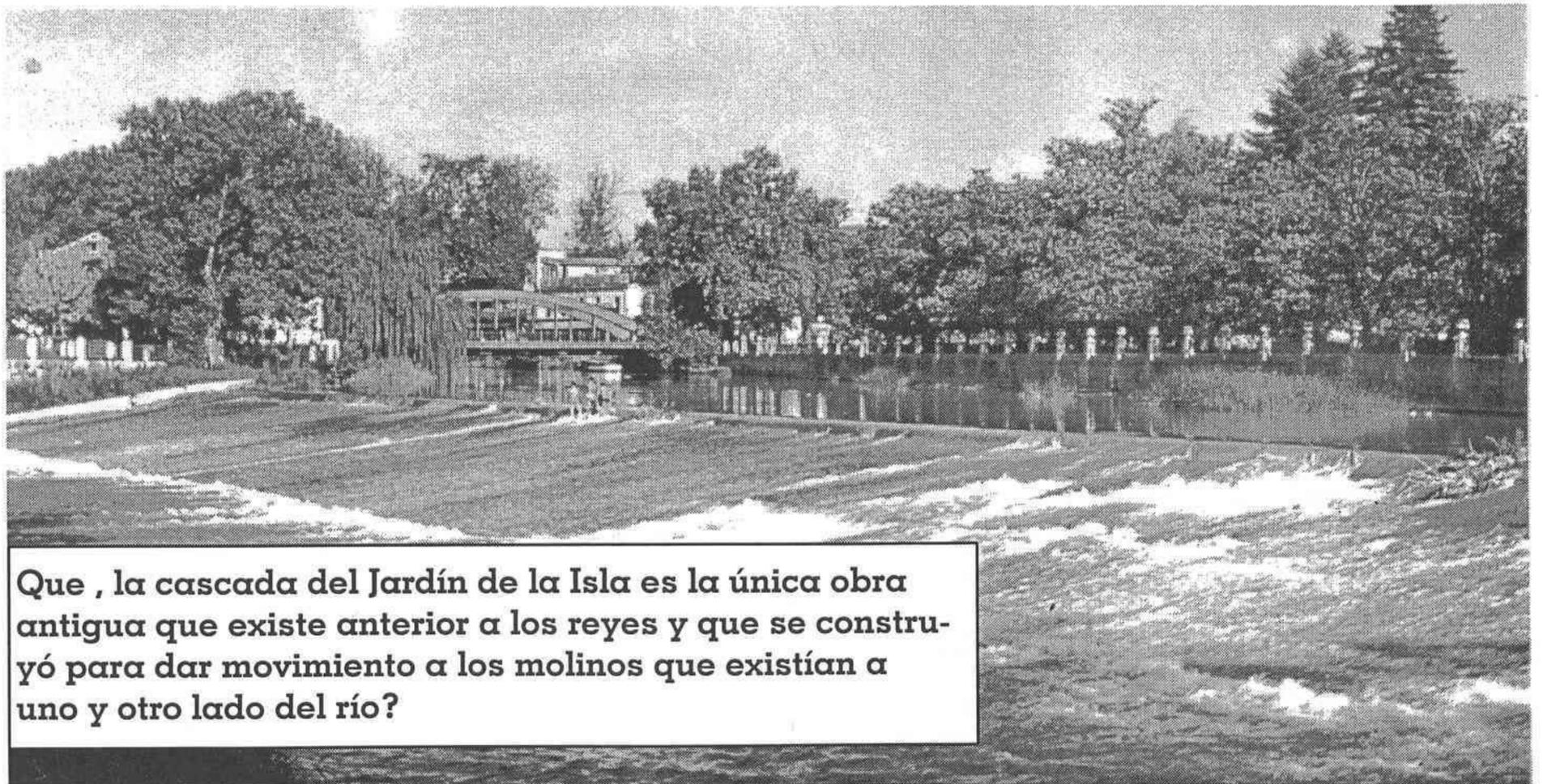
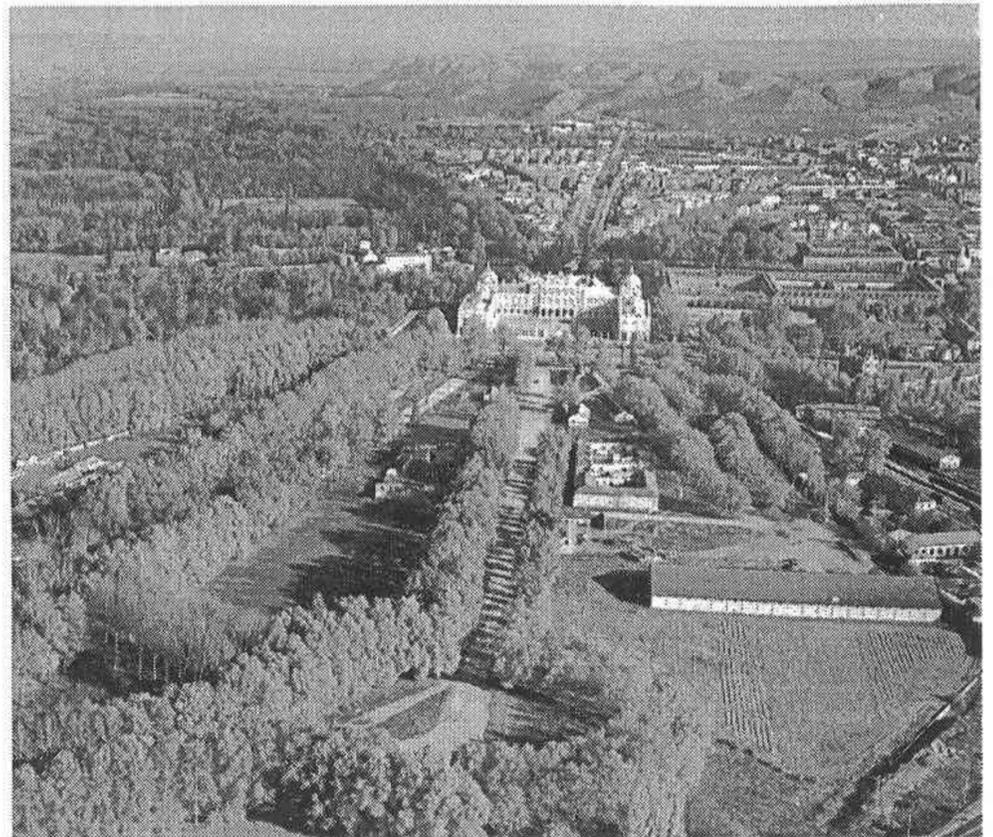
Que, desde 1.809 hasta 1.995, el Ayuntamiento de Aranjuez ha tenido 61 alcaldes distintos?

Que el famoso cantante Farinelli tuvo casa propia en Aranjuez, cedida por el rey Fernando VI y construida por Santiago Bonavía?

Que la primera ubicación del colegio San José de Calasanz fue la casa de Atarfe, donde se inauguró en 1950?

Que en 1900 uno de cada cuatro ribereños era analfabeto?

Que en 1.836 se declaró a Aranjuez municipio independiente, concediendo a la población los mismos derechos y deberes que a los demás pueblos del reino?



Que, la cascada del Jardín de la Isla es la única obra antigua que existe anterior a los reyes y que se construyó para dar movimiento a los molinos que existían a uno y otro lado del río?

## ¿Deseas trabajar en el sector turístico?

Si eres profesional o estudiante de turismo... mándanos tu curriculum vitae a

Servicios  Turísticos  
Aranjuez

**SERVICIOS TURISTICOS  
ARANJUEZ**  
C/ Capitán, 41 bajo  
Tel 891 15 85

## COLLADO ABOGADOS

**Asesoría jurídica, fiscal y laboral  
Abogados especializados**

Almíbar, 75 1º Izquierda  
Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46  
Fax 891 03 42



Imagen aérea de la carrera aparecida en un periódico neoyorquino



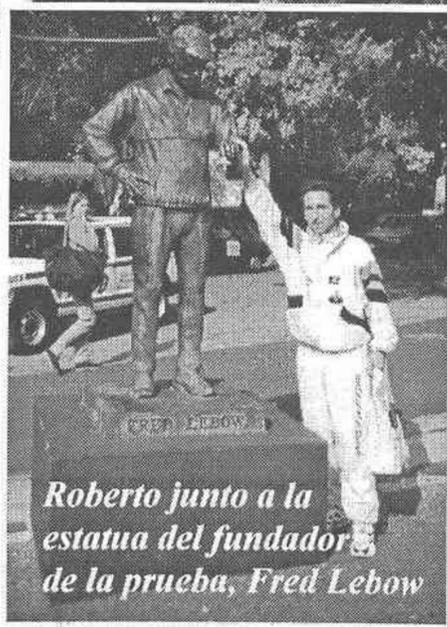
Cruzando el mítico Central Park

Quedó el 154º de 30.000 participantes y el 15º de su categoría (mayores de 40 años)



Haciendo patria junto a la ONU

## El Album de Roberto Delgado en la maratón de Nueva York



Roberto junto a la estatua del fundador de la prueba, Fred Lebow



42 kilómetros, 195 metros después...



Vuelta de reconocimiento

14 de noviembre de 1997

# de Roberto

durante **seis** meses

nos perderás de vista

**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
**Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS**  
 Gobernador, 56 (esq. Almibar).  
 Tel. 892 11 25 Aranjuez

dos cajas de lentillas y dos de solución única por sólo **15.000** pesetas y un reloj de regalo



**BAUSCH & LOMB**





# ESCUELA DE AJEDREZ

José Angel Rodríguez



Emmanuel Lasker, as de los tableros, aseguraba que el ajedrez "ejerce una influencia tal sobre el corazón de quien a él se dedica, que sólo puede compararse al éxtasis que sobre el alma inspiran las divinas artes de la música, la pintura o la escultura". Algo parecido deben sentir los 160 alumnos de la Escuela de Ajedrez de Aranjuez.

La Escuela comenzó su tercer curso a primeros de octubre en el polideportivo municipal. En ella se dan cita los aficionados a los escaques bicolores los miércoles a las siete y los jueves a las seis.

Aún así, la Escuela admite a nuevos alumnos en los grupos abiertos. La cuota mensual es de 1.500 pesetas. El material disponible lo facilita la institución, aunque las AMPAS de



dos colegios también lo ponen a disposición de los ajedrecistas.

La Escuela posee, según su director, Manuel Sánchez, "una doble vertiente. Por un lado el lúdico-formativo y por otro el deportivo". Respecto al primer aspecto, el psicólogo Sánchez asegura que el ajedrez "ayuda a los niños/as desde los 3 ó 4 años a formarse complementariamente con los planes educativos. Los hace más reflexivos, autónomos. Los forma ante la vida. Hace que se tengan en cuenta las opiniones de los demás". El cariz deportivo "es más minoritario". Para ello se han establecido dos equipos de nueve alumnos cada uno. El primero con niños de 5 a 10 años y el otro

de 10 a 13. En ambos juegan cuatro y se van rotando según van siendo derrotados.

"La metodología de la Escuela -continúa Sánchez- es activa. Además de relacionarla con los contenidos educativos de la LOGSE al ritmo de cada niño/a, se está permanentemente en proyectos de investigación de cara a los objetivos deportivos". Sánchez quiere dejar muy claro que "el ajedrez no ha de violentar la vida de los alumnos y no debe perjudicar los estudios". Y si un chaval reúne las condiciones para ser un Kasparov

"se habla con los padres y se le encamina en un plan de objetivos comunes". Un plan muy alejado de la famosa Escuela Soviética. "Aquí se da prioridad a otros valores como la participación y no el dirigir al niño exclusivamente por el camino de la competición o el Alto Rendimiento. Es aconsejable incluso que practiquen otras actividades. La Escuela comenzó hace tres años "con un grupo heterogéneo de alumnos de diez años, lo que obligó a desarrollar una metodología especial. Después se pudo avanzar con otros objetivos gracias a disponer de grupos más homogéneos (en edad y psicología). También la Escuela efectuó una experiencia piloto el pasado año en el colegio Miguel Puertas con niños de cuatro y cinco años, "con resultados muy positivos". Actualmente junto a Sánchez, desarrollan su labor otros dos monitores.

## Liga de Fútbol Sala Federada

C.E. La Liga de Fútbol Sala Federada en su categoría 3ª Regional disputó su quinta jornada:

**Bar Rasca/Pub Ven Aquí 3 - EASA Espacio Industrial 2**  
**Aut. Aranjuez/M. del Jamón 4 - Marcos La precisa 5**  
**Normavisión T-21 2 - T. El Gato/Churrería Candy 3**  
**Bar Juani 2 - Caf. Aparicio/Car. Los Mellizos 3**  
**Instala. Monzón/Gas Martín (descansó)**

**Clasificación:** Caf. Aparicio/Car. Los Mellizos (9 puntos), Aut. Aranjuez/M. del Jamón (5), Instala. Monzón/Gas Martín (5), Bar Rasca/Pub Ven Aquí (5), T. El Gato/Churrería Candy (5), Bar Juani (4), Marcos La precisa (4), EASA Espacio Industrial (3) y Normavisión T-21 (0)

**Goleadores:** Joaquín Infiesta (Cafetería Aparicio Carnicería Los Mellizos) 11 goles, Carlos del Corral (Bar Juani) 6 goles y José Antonio Alcalá (Bar Juani) 5 goles

## Liga Local Fútbol Once

C.E. La Liga Local de Fútbol Once disputó este fin de semana su séptima jornada:

**Pub Ven Aquí 2 - M. González 5**  
**Sagitario 2 - Normavisión T-21 8**  
**Pub Aldea 5 - Cocinas Bepeca 2**  
**Enosa 3 - Muebles Capitán 2**  
**Auxcon 7 - Abraxas Sasakus 1**  
**Onyx Aseos Urb 2 - Iberseñal 2**  
**El Gato/Arm. Tobi 1 - Saloon 4**

**Clasificación:** Muebles Capitán (12 puntos), Saloon (11), Auxcon (10), El Gato/Armería Tobi (10), Enosa (9), Iberseñal (8), Normavisión T-21 (8), Cocinas Bepeca (7), Onyx Aseos Urbanos (6), Abraxas/Sasakus (6), Pub Aldea (4), M. González (4), Ven Aquí (2) y Sagitario (0).

**Próxima Jornada:** Saloon - Ven Aquí, Iberseñal - El Gato/Arm. Tobi, Abraxas/Sasakus - Onyx Aseos Urb., Muebl. Capitán - Auxcon, Coc. Bepeca - Enosa, Normavisión - Aldea, M. González - Sagitario

## Baloncesto 2ª Divi. Nacional Grupo I

**Basket Hyundai Aranjuez 72**  
**Base Alcorcón 71**

C.E. Los chicos de Julio Nieto marchan con buen pie por la Segunda División y tras unos inicios de temporada titubeantes han logrado mantener una gran racha de resultados y de juego. Hubo de llegarse a los últimos instantes de encuentro para que los ribereños encarrilaran el partido. Los titulares del Dóménico Scarlatti se encuentran clasificados en segundo lugar, con catorce puntos, a uno sólo del líder, el Colmenar Viejo.



## Baloncesto Senior Masculino

4ª Jornada

**Farma-Shopping 53 - T. Zamorano 34**  
**Infoges 46 - Opti. Lohade 68**  
**Dorado/D. Bocata 53 - Caf Aparicio 43**  
**Calzados La Oca 60 - Past. Parra's 29**  
**Pub Forum 79 - Depo. Tadeo 49**  
**Informex 56 - BC Alambique 68**  
**Pub Forum II 56 - La Esquinita 62**

**Clasificación**

Optica Lohade (8 puntos), Calzados La Oca (8), Pub Forum (7), BC Alambique (7), Farma Shopping (7), Dorado/D. Bocata (7), La Esquinita (6), Pub Forum II (5), Infomex (5), Deportes Tadeo (5), Pastelería Parra's (5), Infoges (5), Talleres Zamorano (4) y Cafetería Aparicio (4).

# TARJETA MOVISTAR ACTIVA

## LA PRIMERA RECARGABLE

Desde ahora recargar tu tarjeta Movistar Activa es aún más fácil y cómodo. Porque hemos ampliado nuestros puntos de recarga. Así, nunca te encontrarás sin poder utilizar tu teléfono móvil. Cuando tú quieras, sin necesidad de esperar a que finalice el crédito de la tarjeta, puedes recargarla con la cantidad que desees. Y sin que en ningún caso, cambie tu número de teléfono.



**¡ Y ahora también la puedes utilizar en el extranjero!**

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.



# AM

Ordenadores

¡Tu tienda de informática!

Gobernador, 141  
Tel y Fax: 891 2891  
ARANJUEZ

## Resultados de la L.F.S. Independiente

C.E. La Liga de Fútbol Sala Independiente (no federada) disputó este pasado fin de semana la sexta jornada de Liga.

At. Independiente 6 - Pub Minaya 10  
Bar Sotanito 6 - Inmobil. Aranjuez 4  
Bar Las Torcas 4 - Agfa Gevaert 2  
Combust. Aranjuez 0 - Normavisión 2  
Pesc. Cenadero 0 - Carni. J. Martín 6  
SG. Vitalicio 2 - GEE/Reloj. Arribas 4  
PD Ontígola 1 - Peña Numancia 2  
Kronos/Las Cañas 4 - Tabe. El Gato 1

**Clasificación:** Inmobiliaria Aranjuez Taberna el Gato 3, Bar Las Torcas 1, At. Independiente 0. Carnicería J. Martín 5, Peña Numancia 5, GEE/Relojería Arribas 2, Bar Sotanito 0. PD Ontígola 3, Pescadería El Cenadero 2, Normavisión T-21 2, Seguros Grupo Vitalicio 4. Pub Minaya 6, Combustibles Aranjuez 4, Kronos/Las Cañas 1, Agfa Gevaert 1.

### TROFEOS A LOS MÁS DESTACADOS

#### Máximo goleador **Muebles Capitán:**

Hugo Martín (Numancia): 16 goles  
Benito Díaz (PD Ontígola): 12 goles  
Inocencio Moreno (Normav.): 12 goles

#### Equipo menos goleado **Maccher:**

Carnicería J. Martín: 4 goles  
PD Ontígola: 11 goles.  
Normavisión T-21: 11 goles.

**Deportividad Pescadería El Cenadero:** At. Independiente 1 punto  
Seguros Grupo Vitalicio 2 punto.  
Pescadería El Cenadero 2 punto.

#### Mayor goleada **Multy-Sport**

Carnicería Javier Martín (15-0)  
Inmobiliaria Aranjuez (15-1)  
PD Ontígola (11-0)

## E.I. San Román 58 CB Aranjuez 39

**CB Aranjuez:** Patricia (11), Pilar (6), Nunci (0), M. Jesús (3), Gema (7), M. Carmen (8), María (0), A. Patricia (4).

C.E. No merecieron las ribereñas una derrota tan contundente. Después de remontar un 0-5 de salida en el minuto 14 ganaban por 19-12. Dos balones recuperados por el San Román y un tiro de dos con falta personal empataron el partido. El primer tiempo finalizó con ventaja ribereña de 26-25. Con A. Patricia en el banquillo (4 personales) y M. Carmen con tres, el rebote defensivo bajó muchos enteros, lo que fue aprovechado por las locales. Los fallos bajo canasta y las lesiones del viernes en el entramiento de Marta y Loli también influyeron en el resultado.

#### Próxima Jornada:

Cadete - Salesianas (Sabado)  
Senior - M. de Enmedio (Domingo)

## Tierra por medio Aranjuez 2 - Sanse 0

**ARANJUEZ:** Parra, Zapata, Camacho, Juanma (Cacharra), Pedro, Testa, Sergio, Pozo (Miguel Angel), Villa, Pirri (Sierra) y Damián.

**SAN SEBASTIÁN:** Julián, Nacho, Emilio, Raúl (Germán), Martín, José María (Cahito), Pons, Francis, Prieto, Redondo y Manolo.

**ARBITRO:** Cuesta Ferreiro, bien. Amonestó a Juanma, Pirri, Nacho, Emilio, Francis y Prieto.

**GOLES:** 1-0 Damián (35'), 2-0 Damián (84')

**El Deleite** 9 de noviembre

**Javier Pirueta.** El Aranjuez puso tierra de por medio en su partido contra el segundo clasificado, la UD San Sebastián. Los

rojillos, más líderes con siete puntos de ventaja sobre el Mostóles y el propio Sanse, pudieron haber conseguido mayor renta de goles si Damián, que ya había marcado los otros tantos, hubiera transformado el penalti pitado en el descuento.

No fue un partido brillante, sobre todo en la primera mitad, ya que los dos equipos se mostraron demasiado respeto. Sin embargo y pese a las pocas ocasiones de gol, el Aranjuez tuvo más fortuna cara a la portería y pudo amarrar los tres puntos. La anécdota de la mañana dominical en El Deleite, con mucho público (más de medio millón en taquilla dejaron los casi 800 aficionados), fue la presencia del jugador bético Fernando, hermano de Damián, en las gradas y al que le fueron dedicados sus goles.

**PRÓXIMA JORNADA: REAL MADRID - ARANJUEZ.** El Aranjuez visita la Ciudad Deportiva para medirse a un Madrid, quinto a once puntos, que no puede permitirse más tropiezos y con los pupilos de José Antonio Fernández dispuestos a seguir pisando el acelerador. **Alineaciones probables: Real Madrid:** Víctor, Diego, Polo, Romera, Tena, César, Sabas, Sestelo, Tote, Manu y Calleja. **Aranjuez:** Parra, Zapata, Camacho, Juanma, Pedro, Testa, Sergio, Pozo, Villa, Pirri y Damián.

## El Ancora ya es farolillo rojo Fortuna 4 - Ancora 1

**FORTUNA:** Teja, Patri, Quique, Rubén, Carlos, Toñín, Alberto, Pachi, Maechón (Canoira), Madrigal (Mario) y Marín (Luis).

**ANCORA:** Pablo, Cortés (Juan), Ruano, Corrales (Iván), Dani, Nacho, Ito (Luis Javier), Díaz, Edu, Galán y Mario.

**Goles:** 0-1 Galán (44'), 1-1 Madrigal (53'), 2-1 Madrigal (73'), 3-1 Pachi (75') y 4-1 Rubén (88').

**Vicente Cantayole.** El equipo de Miguel Angel Fournier, el Aranjuez B, es el último del grupo II de la categoría Preferente. El Ancora tiene, con un partido menos, tres puntos en siete partidos. **Próxima Jornada: ANCORA - TRIVAL**

## Liga Tennis de Mesa

### 1ª División séptima Jornada

M. A. Iglesias 2 - Raúl Cartas 1  
José M. García 1 - Soto 2  
Paco Ramírez 2 - Luis Moreno 0  
José R. García - V. Torres  
Fernando Ortíz 0 - F. Torres 2  
Luismi Morán 0 - Castellanos 2

#### Clasificación

Iglesias (14), Ramírez (13), Soto (13), J.M. García (12), F. Torres (11), Moreno (10), Morán (10), J.R. García (9), Ortíz (7), Cartas (7), V. Torres (7), Castellanos (7)

### 2ª División séptima Jornada

Mateo 2 - R. Ramírez 0  
Roberto - A. García (apl)  
Muhammad - Mario (apl)  
Pérez 2 - Díaz 0  
Calvo 2 - D. Castellanos 0  
A. Aguila 0 - Uceda 2

#### Clasificación

Roberto (14), Mateo (13), Calvo (11), D. Castellanos (10), R. Ramírez (9), Pérez (9), Mario (8), Uceda (8), A. García (7), Alberto (7), Díaz (7), Muhammad (6)

### Liga Provincial: 3ª Jornada:

1ª División: CTM Aranjuez - Telefónica

3ª División: C Multiópticas TM - CTM Aranjuez



El Aranjuez camina con paso firme



# en la Comunidad

José Angel Rodríguez. La CAM, a través de las Dirección General de Deportes, ha hecho pública su campaña Madrid Blanco 98 de esquí alpino. La CAM organiza las actividades deportivas en el albergue juvenil Alvaro Iglesias en la sierra madrileña y en Navacerrada. Además del equipo completo para practicar el esquí durante las clases de dos horas diarias, se incluyen los remontes mecánicos y el seguro. El régimen de pensión y los monitores de apoyo en las actividades de animación en el albergue dependen del tipo de programa. Las actividades pueden desarrollarse en siete días, un fin de semana o un día y están encaminadas a los Ayuntamientos, los centros escolares y a aquellas asociaciones juveniles inscritas en el propio censo de la Comunidad.

### SEMANA en el A.J. Alvaro Iglesias

**Grupos:** Máximo 50 personas  
**Edad:** de 14 a 26 años  
**Fechas:** 12 de enero al 20 de marzo  
**Incluye:** Pensión completa y monitores  
**Precio:** 12.000 pta.

### FIN DE SEMANA A.J. Alvaro Iglesias

**Grupos:** Máximo 50 personas  
**Edad:** de 16 a 30 años  
**Fechas:** 16 de enero al 22 de marzo  
**Incluye:** Media pensión (viernes tarde, sábado y domingo) y monitores  
**Precio:** 5.500 pta.

### Esquí individual A.J. Alvaro Iglesias

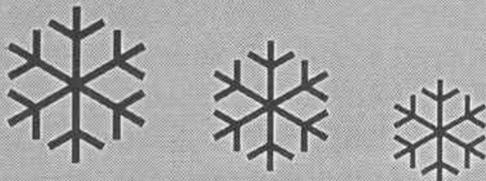
**Plazas:** Hasta cubrir grupos  
**Edad:** de 16 a 30 años  
**Fechas:** Fines de semana de febrero y marzo  
**Incluye:** Media pensión, monitores y transporte  
**Precio:** 6.600 pta.

### UN DÍA en Puerto de Navacerrada

**Grupos:** Máximo 50 personas de colegios y ayuntamientos  
**Edad:** de 14 a 26 años  
**Fechas:** 12 enero a 20 de marzo  
**Incluye:** Albergue para equipaje  
**Precio:** 1.750 pta.

### FIN DE SEMANA en Navacerrada

**Grupos:** Máximo 20 personas de Asociaciones  
**Edad:** de 16 a 30 años  
**Fechas:** 16 enero al 22 marzo  
**Incluye:** Alojamiento dos noches con derecho a cocina  
**Precio:** 90.000 pta. por grupo de 20



## CD Sitio de Aranjuez

AP Trival 1 - Juvenil A 0  
 Juvenil B 4 - CD Aurora 6  
 Cadete A 4 - Getafe Olímpico 0  
 Cadete B 6 - CD Ciempozuelos B-1  
 Getafe Olímpico 3 - Infantil B 2  
 Alevín 13 - CD Parla Escuela B 0  
 Alevín F-7 (descansó)  
 CF Amorós A 2 - Infantil A 2  
**Infantil:** Raúl, Sergio, Rico, Portillo, Paco, Iván (1), Fermín, Dan, José Javier, Luis Alberto y Arquero (1).  
 C.E. Partido muy igualado en un campo embarrado, siendo el Sitio superior al filial atlético pero éste contó con ayuda arbitral.

## Fútbol Sala Junior

C.E. Cuarta Jornada:

### GRUPO I

Pokhara Soliss 1 - Auto. Europa 3, Multy Sport 0 - Snooker 0, Bar de Copas 4 - HTex. Mari-Javi 2, Electro. Stuart 6 - Cercama 0, Recreat. Torres 6 - Baz. Toledo Idea 5, Alb. San Vicente (descansó)

### GRUPO II

Sitaptcbb+ (descansó), Sport Nati 1 - Muebles Capitán 4, Festina Reloj. Santi 6 - C. Jacinto - F. Arfe 1, Alkamus-Piccola 4 - Bar Copas Zambra 0, Lever 6 - Mul.Opt. Ribolen 3, Sumin. Alfaro 16 - Bar Roldán 1

### GRUPO III

VC. Inasa 6 - T. Nuestro Mundo 3, Daewoo Ditirauto 2 - M. Cocina Misira 5, M.Bar Antón 2 - Miniaturas-1, Normavisión 3 - Cerv. Baviera 2, Op. Lohade 2 - Frioterm 3, SNCF 2 - Jomarfan Elect. 3

# Calidad de vida, al mejor precio.



**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR**  
 CONSTRUCCIONES REIT S.A.

### INFORMACION Y VENTA

CALLE MAR, número 4, esquina SANTA ISABEL

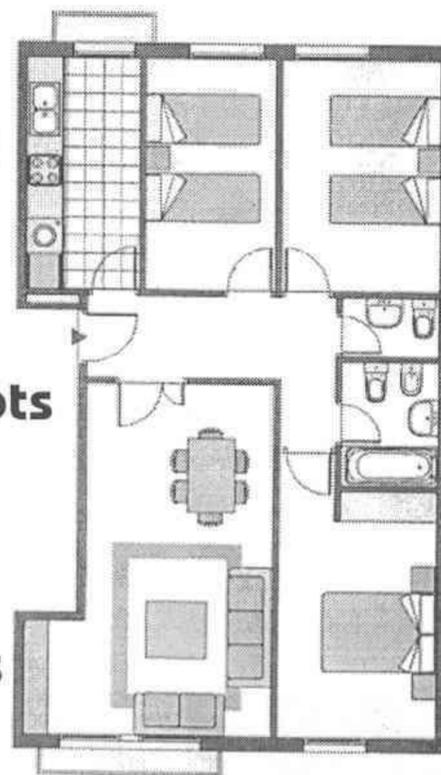
JUEVES, VIERNES y SABADOS de 5,00 a 8,00  
 DOMINGOS de 11,00 a 2,00  
 teléfono 718 10 71

**vivienda tipo**  
**3 dormitorios**  
 (trastero incluido)

ii llave en mano !!  
**por 12.800.000 pts**

**garajes**

ii llave en mano !!  
**por 900.000 pts**



**EDIFICIO**  
**MAR**

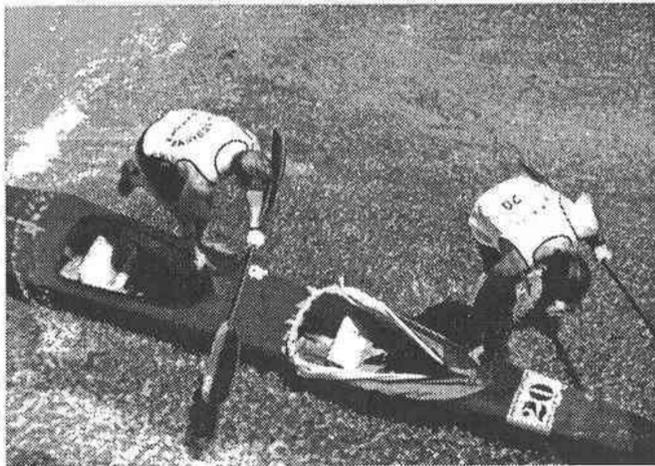
*¡ Máximas facilidades !*

# Aldea del Fresno tendrá un canal de remo



**"No será de alta competición por un metro"**  
(Manuel Pastrana, Secretario de la F.E. Piragüismo)

José Angel Rodríguez. La población madrileña de Aldea del Fresno (1.200 habitantes) ha proyectado convertir el río Alberche en un lago artificial. La laguna tendrá 1.200 metros de longitud, 150 de ancho y poco más de un metro de profundidad. "Con esa profundidad no podrá ser utilizado en competiciones de alto nivel", aseguró a CUATRO ESQUINAS el secretario de la Federación Española de Piragüismo, Manuel Pastrana. Según Pastrana "es un orgullo para nuestro colectivo deportivo que la Comunidad sea sede de un lago artificial que pueda ser utilizado en un futuro como canal de remo". Aunque eso sí, especificó que en él, según sus primeros datos, "no podrán celebrarse pruebas de alto nivel porque si la profundidad prevista (poco más de un metro) se lleva a cabo, no será válido". Pastrana afirmó



que "una pala de canoa penetra aproximadamente 80 centímetros en el agua y por lo tanto son necesarios unos dos metros de profundidad". El presidente de la Federación confirmó que para ciertas pruebas tanto la longitud como la anchura "si son adecuados". Pastrana se mostró muy satisfecho con el proyecto: "a nivel doméstico, con que hubiera un palmo de agua ya nos es suficiente" y desligó este plan con la lámina prevista en Aranjuez. "Lo de Aranjuez es otra cosa. Será una instalación que puede llegar a ser Olímpica". El presupuesto que maneja el Ayuntamiento de Aldea del Fresno, del PP, es de 82 millones de pesetas y prevé construir dos presas, dragar el Alberche e instalar en sus orillas cuatro quioscos de bebidas. El proyecto se pretende que sea financiado por la empresa privada.

## C.B. Apóstol Santiago

Juvenil:

Orcasur 12 - A. Santiago 30  
El Apóstol Santiago es primero con 10 puntos (de 13 equipos)

Senior:

A. Santiago 27 - EM Chinchón 19  
El Apóstol Santiago es séptimo con cinco puntos (de 12 equipos)

Cadete:

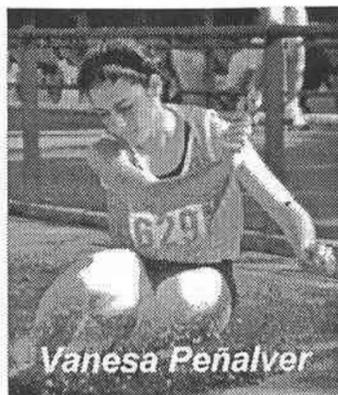
A. Santiago 19 - Agustiniano 21  
El Apóstol Santiago es sexto sin puntos (de 7 equipos)

Próxima jornada:

Juvenil: Agustiniano - A. Santiago  
Cadete: ADBM Villaverde - Santiago

## Jesús Oliván y Vanesa Peñalver fichan por un nuevo club

J.A.R. Los atletas ribereños Jesús Oliván y Vanesa Peñalver han cambiado de equipo. El saltador olímpico y la campeona nacional han abandonado el Club Larios y el Club Atlético Aranjuez, respectivamente, para enrolarse en la disciplina del Club Sevilla Abierta.



Vanesa Peñalver

¿Sólo tienes esta vieja foto de los tíos el día de la paella en el campo? ¿no tienes negativo y querías hacer copias?



Aquí te resolvemos el problema

Sin necesidad de negativo tendrás fotos para toda la familia en unos minutos.

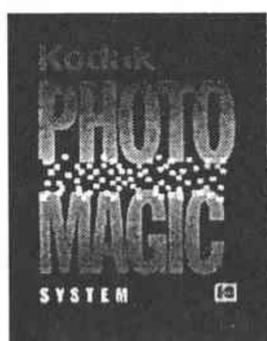


Foto-Video  
**Forillo**  
Stuart, 52  
Tel. 892 1870 ARANJUEZ

# REVELADO EN 1 HORA



- Reportajes de boda
- Fotocopias en color
- Fotos carnet (ofertas)

Productos y papel KODAK

CALIDAD:



Kodak



# Finalizó el Campeonato Escolar de Cross

J.A.Rodríguez. El pasado sábado día 8 concluyeron los Campeonatos Escolares de Campo a Través con la tercera prueba celebrada en el circuito del Jardín del Príncipe.

## Clasificación de la Prueba

**Cadete:** José María Márquez (Loyola) y Nerea Ruano (Doménico Scarlatti)  
**Infantil:** Raúl Aguirre (Santiago) y Noelia Florín (Loyola)  
**Alevín:** Borja Aguado (Santiago) y Sheila Almeida (Loyola)  
**Benjamín:** Carlos J. Ortega (San Isidro) y Analía Requena (Santiago)  
**Renacuajo:** Adrián Gúzman (Santiago) y Estrella Galiano (Safa)



### Cuadro de Honor

#### Equipos

**Benjamín Femenino y Masculino:** Santiago  
**Alevín Femenino y Masculino:** Santiago  
**Infantil Femenino y Masculino:** Loyola  
**Cadete femenino:** Safa  
**Cadete masculino:** Loyola

#### Individual

**Benjamín Femenino:** Analía Requena (Santiago)  
**Benjamín Masculino:** Carlos J. Ortega (San Isidro)  
**Infantil Femenino:** Noelia Florín (Loyola)  
**Infantil Masculino:** Raúl Aguirre (Santiago)  
**Cadete Femenino:** Nerea Ruano (Doménico Scarlatti)  
**Cadete Masculino:** José María Márquez (Loyola)

## Badminton

### Jornada 1

Amadeo Fdez. 0 - Antonio Merino 2  
 José C. Martín 1 - Diana Fernández 2  
 J.J. Moreno 0 - Manuel Sánchez 0  
 Fernando Burguete 2 - A. Márquez 0  
 Lorenzo Serrano 0 - Juan Asensio 2  
 Aitor Castellanos 2 - Víctor Torres 0  
 J. A. Aparicio 1 - Amalia Pérez 2  
 Santiago Lara - F. Cuerva (apl)  
 Nacho Navarro 2 - Juan C. Nájera 0

**Clasificación:** D. Fernández (2), A. Pérez (2), A. Merino (2), J. Asensio (2), A. Castellanos (2), F. Burguete (2), J.C. Martín (1), J.A. Aparicio (1), A. Fernández (1), L. Serrano (1), V. Torres (1), J.C. Nájera (1), A. Márquez (1), M. Sánchez (0), J.J. Moreno (0), F. Cuerva (-) y S. Lara (-).

## La Seguridad Social embarga al Aranjuez dos millones y medio

C.E. La Seguridad Social ha absorbido dos millones y medio de pesetas que el Aranjuez CF tenía depositados en la Federación. Con el fin de "cobrar" parte de la deuda que el bingo que ostentaba el nombre del club ribereño contrajo en su día, el organismo se ha incautado de esta cantidad en espera de poder completar los 19 millones que el organismo recreativo adeuda a la Seguridad Social. Ahora el Aranjuez estudia acciones legales contra la medida.

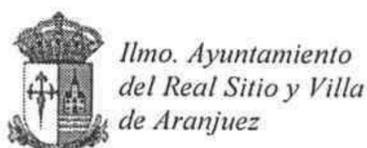
# EL EURO UNA OPORTUNIDAD PARA LAS PYMES

Jornada de Información - 19 de Noviembre de 1997  
 Centro Cultural Isabel de Farnesio  
 De 9,30 a 13,45 horas.

### PROGRAMA

-Entrega de documentación - Presentación de la jornada - Unión Monetaria y Euro. Fases de implatación - Coloquio - Implicaciones de la implatación del Euro para las PYMES. Aspectos financieros y técnicos - Coloquio - Café - Implicaciones de la implatación del Euro para las PYMES. Riesgos y oportunidades - Coloquio - Implicación de la implatación del Euro para las PYMES. Perspectivas del comercio exterior - Coloquio - Clausura

#### ORGANIZAN



Ilmo. Ayuntamiento  
del Real Sitio y Villa  
de Aranjuez



Cámara de Comercio  
e Industria de Madrid  
Delegación Zona  
Sureste



Comunidad de  
Madrid. Consejería  
de Economía y  
Empleo. Dirección  
Gral. de Comercio  
y Consumo

Comunidad de Madrid.  
Consejería de  
Economía y Empleo  
Instituto Madrileño  
de Desarrollo



Centro Europeo de  
Información  
Empresarial



#### COLABORAN



CAJA DE MADRID



ASOCIACIÓN DE PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA DE ARANJUEZ

ASCOMAR  
ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES  
DEL MERCADO DE ABASTOS  
ARANJUEZ



## Test Curioso III

(Intenta adivinar la respuesta correcta)

10.- ¿Cuánto tiempo se tardó en construir la Gran Muralla China?

A.- 1200 años B.- 1700 años C.- 3100 años

11.- ¿Cuántas páginas se invirtieron en cuestiones relativas al número 1 de la enciclopedia Elementos de Matemáticas por un grupo de matemáticos franceses que trabajaron bajo el pseudónimo Nicholas Bourbak?

A.- 200 páginas B.- 50 páginas C.- 450 páginas

12.- ¿Cuáles son los dos primeros artículos dentro del comercio internacional?

A.- Café y leche B.- Petróleo y leche C.- Petróleo y café

13.- ¿Cuál es la única parte del cuerpo humano que no recibe suministro de sangre?

A.- Cerebro. B.- Córnea. C.- Retina.

14.- ¿A qué velocidad pueden viajar las señales nerviosas por las fibras nerviosas o musculares?

A.- 180 km/h B.- 127 km/h C.- 322 km/h

### La paradoja de la sentencia

Un hombre fue sentenciado a muerte un sábado. "La ejecución tendrá lugar al mediodía en uno de los siete días de la próxima semana. Pero usted no sabrá el día justo hasta que se le informe en la mañana de ese mismo día", le dijo el juez al reo.

El prisionero, en su celda, comenzó a cavilar: "¿Cuándo me ejecutarán?. Seguramente no podrá ser el próximo sábado, que es el último día posible fijado por la sentencia, ya

Por Raúl y Cía.

que yo lo sabría el viernes por la tarde. El viernes tampoco puede ser, porque de estar vivo, el jueves a la tarde ya lo sabría. El jueves tampoco, ni el miércoles, ni el martes, ni el lunes ni ningún día por la misma razón", se decía confiado. Así, el reo se tumbó a la bartola riéndose de la decisión del juez.

Sin embargo, el jueves por la mañana, de forma inesperada, el prisionero fue avisado de que ese mediodía sería ahorcado y no le salvaría ni Perry Mason.

Si el reo razonó bien pero la sentencia pudo llevarse a cabo, ¿dónde estuvo el fallo?

### Soluciones al número anterior

#### Test Curioso II

Nuestro camello Ceferino no da crédito a sus ojos. ¡No acertó ninguna de las preguntas del pasado test curioso!, y eso que es bastante cotilla. Por si tú eres más chafardero aún que Ceferino y te interesan, ahí van las respuestas:

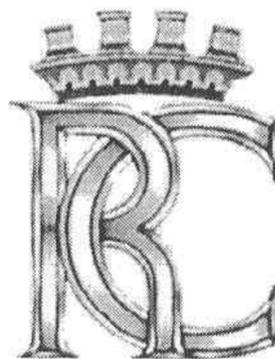
1-A, 2-B, 3-B, 4-C, 5-C, 6-A, 7-B, 8-C y 9-A

Según Raúl y Cía, si logras 14 correctas eres un genio. Entre 10 y 13 vas por buen camino, tienes futuro. Entre 6 y 9, bueno, no está mal. Entre 2 y 5 tienes que esmerarte un poquito más ¡ánimo!. Si tienes una bien ¿Qué hacemos contigo? Si todas están mal, ánimo y dedícate a otra cosa.

# CELEBRACIONES INOLVIDABLES



SALONES REINA VICTORIA  
Avda. Plaza de Toros s/n.  
Tel. 891 20 05



RESTAURANTE EL CASTILLO  
Reales Jardines del Príncipe, s/n.  
Tel. 891 30 00 - 892 11 15



SALONES LAS FUENTES  
Antigua Ctra. Andalucía, km.44  
Tel. 892 38 41 - 892 31 73

**YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O CENA  
NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA, CLUB SOCIAL, ETC**

## HORARIO DE AUTOBUSES

Madrid				Ontígola						
<b>Laborables</b>				<b>Ontígola-Aranjuez</b>						
Madrid-Aranjuez	7.15	15.00	6.15	12.00	Girasoles	Residencial	La Cruz			
	8.00	15.30	6.45	13.00	7.20	11.50	7.25	11.55	7.30	12.00
	9.00	16.00	7.15	13.50	8.10	13.10	8.15	13.15	8.20	13.20
	9.30	17.00	7.45	14.30	<b>8.50</b>	<b>13.40</b>	<b>8.55</b>	<b>13.45</b>	<b>9.00</b>	<b>13.50</b>
	10.00	18.00	8.15	15.15	8.55	15.45	9.00	15.50	9.05	16.00
	11.00	19.00	8.30	16.00	9.40	17.20	9.45	17.25	9.50	17.30
	11.30	20.00	9.00	16.30	10.50	18.40	10.55	18.45	11.00	18.50
	12.00	20.30	9.30	17.00	<b>11.05</b>	<b>20.40</b>	<b>11.10</b>	<b>20.45</b>	<b>11.15</b>	<b>20.50</b>
	13.00	21.00	10.15	17.45	En negrita, sólo los sábados					
	14.00	22.00	11.00	19.00	<b>Aranjuez-Ontígola</b>					
	14.15				7.15	8.05	8.50	9.35	10.40	11.40
Domingos y festivos										
Madrid: 9.00-11.00-13.00-16.00										
19.00-22.00										
Aranjuez: 8.30-12.00-14.00-16.00										
20.00										
En negrita: excepto sábados										

## HORARIO TRENES

Aranjuez-Atocha					Atocha-Aranjuez				
5.30	7.30	10.04	14.30	19.04	5.50	8.25	13.25	16.25	19.55
5.45	7.42*	10.34	15.04	19.34	6.05	8.56	13.55	16.55	20.25
6.00	7.45	11.04	15.34	20.04	6.20	9.25	14.18	17.25	20.55
6.15	8.00	11.34	16.04	20.34	6.35	9.55	14.25	17.55	21.25
6.30	8.15	12.04	16.34	21.04	6.50	10.25	14.35	18.25	21.55
6.45	8.30	12.34	17.04	21.34	7.05	10.55	14.55	18.55	22.25
7.00	8.45	13.04	17.34	22.04	7.20	11.25	15.18	19.18	22.55
7.12*	9.04	13.32	18.04	22.34	7.35	11.55	15.25	19.25	23.25
7.15	9.34	14.00	18.30	23.04	7.50	12.25	15.35	19.35	23.55
				23.34	8.05	12.55	15.55		

Negrita: laborales, excepto sábados.  
Cursiva: sólo sábados y festivos. (\*)trenes rápidos sólo 29 minutos

Aranjuez-Toledo					Toledo-Aranjuez				
7.51	11.08	15.07	19.08	21.08	7.00	8.30	12.30	16.30	21.00
9.08	13.08	17.08	20.08		7.30	10.30	14.30	18.30	

## LA ANTENA

### radio fuga 90.7 fm

**Jueves:** 18.00 Conexión. 20.00 Rock en fuga.  
**Viernes:** 18.00 Conexión. 20.00 Manga-Zine 22.00 Takikardia Convulsiva.  
**Sábado:** 10.00 Conexión. 11.00 La Brigada del Vicio. 12.00 Sabática. 14.00 Piloto Automático. 17.00 El Té de las Cinco. 18.00 La punta de la Aguja. 20.00 El Sonajero.  
**Domingo:** 11.00 Conexión. 12.00 Radio Familiar (dedicatorias, saludos, llamadas...) 14.00 Piloto Automático. 16.00 La Morada de Gargamel. 18.00 Días de Vino y Rosas. 19.00 Nos queda la Palabra. 20.00 Talón de Aquiles. 22.00 La Farola del Boulevard.

**Muy pronto**  
**ARANJUEZ FM en el 106.8 fm**

# 106.8

# fm

# ARANJUEZ

### onda aranjuez 107.8 fm

**De Lunes a Viernes** 8.30 A Primera Hora. 9.00 Directamente con María. 10.00 Aranjuez Día a Día. 12.00 Teléfono del Oyente. 12.30 Música a la Carta. 14.00 Informativo Crónica 2. 14.30 Crónica 2 Deporte. 15.00 Todo Música.  
**Sábado y Domingo** Durante las 24 horas del fin de semana se emite el programa "Todo música"

# Don ... "PA" PIES

# P' alpie

... que dónde

# CALENTITOS...P' alpie

Sólo en ... Don

C/ Abdón Bordoy, 16 · Aranjuez

### HORARIO PATRIMONIO NACIONAL

Palacio Real..... 10.00 - 18.15	Casa Marinos ..... 10.00 - 18.15
Casa Labrador ..... 10.00 - 18.15	Jardines..... 8.00 - 20.30

Cita Previa para visitas Casa Labrador: 891 03 05

### agenda telefónica urgente

Albergue transeuntes	892 3765	INEM	892 4086
Ambulatorio	8922462	Juzgado Instr.	891 0167
AISA (autobuses)	8910183	Juzgado Distrito	891 0114
Ayuntamiento	8917442	OCRE	891 2044
Biblioteca	8910055	Oficina Turismo	891 0427
	8924386	OMIC	892 2600
Bomberos	8910080	Onda Aranjuez	891 0072
Cámara Agraria	8910232	Patrim. Nacional	892 2588
Cámara de comercio	8910396	Policía Local	891 0022
Cambaleo Teatro	8921793	Policlínica	891 2492
Cáritas	8923981	Polideportivo	891 1916
C. Cultural I. Farnesio	8924386	Protección Civil	892 3686
Cent. Nuevas Tecnolog.	8923050	Radio Fuga	892 0403
Comisaría	8910377	Reg. Propiedad	892 0831
Correos	891 1132	RENFE	891 0202
Cortijo (ayuntamiento)	892 0714	SEPRONA	894 0008
Cruz Roja	891 0252	Servicios Sociales	892 1546
CUATRO ESQUINAS	892 0820	Taxis	891 1139
Guardia Civil	8910062	Telégrafos	891 1132
Hospital 12 Octubre	390 8000	Unión Fenosa	406 8000
Hidrográfica Tajo	535 0500	Urgencias (SS)	891 1430

### ¿Dónde encontrar CUATRO ESQUINAS?

**Kioskos:** San Pascual, Campo Fútbol Viejo, Glorieta 1º Mayo, Polideportivo, Alpajés, Infantas, Valeras, Quinielas Ayuntamiento, Colegio San Fernando.

**Librerías:** Alonso, Mavi, Santero, Halcón, Estudio, Suárez, Real Sitio, Almibar, Roda, Figaro y Noelia.

...además Centro Cultural I. Farnesio y Obra Social Cajamadrid

### FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 14	Cuarteles, 124
Sábado, 15	Gobernador, 87
Domingo, 16	Foso, 82
Lunes, 17	Gobernador, 79
Martes, 18	Stuart, 78
Miércoles, 19	Gobernador, 87
Jueves, 20	Stuart, 135
Viernes, 21	Real, 25

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.  
Tardes de 17,30 a 20 h.

# Edificio

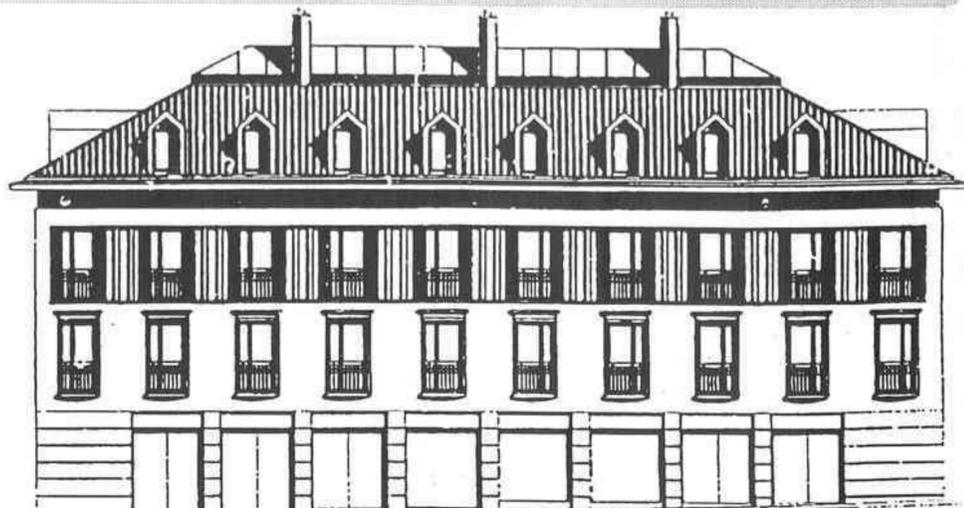
# REY

## APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

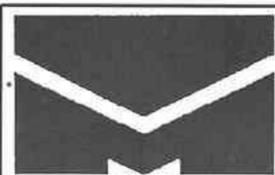
- EXTERIORES



C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha

## LOCALES

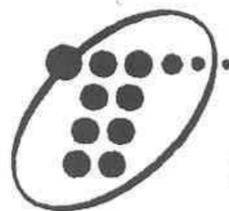
## COMERCIALES Y GARAJES



### METROGES, S.A.

C/ O'Donnell, 32. 1º  
28009 MADRID

**Ahora por tan solo 14.900\*pts.**  
**al darte de alta en nuestro**  
**establecimiento llévate todo**  
**un Movistar con la mejor**  
**y más amplia cobertura**



# Movistar

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.



\*Oferta válida hasta el 30 de noviembre de 1997. IVA incluido

**INFORMATICA Y SISTEMAS**



Crta. Andalucía, 5  
28300 ARANJUEZ  
Tels. 91-892 2290 - 892 2678